

1 [een] ▶

Mensen ▶



مندی - Wikipedia

1 [یک]

اشخاص/مردم

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

ik من ▶

ik en jij من و تو ▶

wij beiden هر دوی ما ▶

hij او (مرد) ▶

hij en zij آن مرد و آن زن ▶

zij beiden هر دوی آنها ▶

de man آن مرد ▶

de vrouw آن زن ▶

het kind آن کودک ▶

een gezin یک خانواده ▶

mijn gezin خانواده من ▶

Mijn gezin is hier. خانواده من اینجاست.

Ik ben hier. من اینجا هستم.

Jij bent hier. تو (مرد) اینجا ای / تو (زن) اینجا ای.

Hij is hier en zij is hier. آن مرد اینجاست و آن زن اینجاست.

Wij zijn hier. ما اینجا هستیم.

Jullie zijn hier. شما اینجا هستید.

Zij zijn allemaal hier. همه آنها اینجا هستند.



2 [دو]

خانواده



Poster series LEARN ENGLISH - LERN DEUTSCH

2 [twee]

Familieleden

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

پدربزرگ de grootvader ▶

مادربزرگ de grootmoeder ▶

hij en zij (پدربزرگ) و او (مادربزرگ) ▶

پدر de vader ▶

مادر de moeder ▶

hij en zij (پدر) و او (مادر) ▶

پسر de zoon ▶

دختر de dochter ▶

hij en zij (پسر) و او (دختر) ▶

برادر de broer ▶

خواهر de zus ▶

hij en zij (برادر) و او (خواهر) ▶

عمو، دایی de oom ▶

عمه، خاله de tante ▶

hij en zij (عمو، دایی) و او (عمه، خاله) ▶

Wij zijn een gezin. ما یک خانواده هستیم. ▶

Het gezin is niet klein. این خانواده کوچک نیست. ▶

Het gezin is groot. این خانواده بزرگ است. ▶

3 [سه]

آشنا شدن



3 [drie]

Ontmoeten

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Hallo! سلام

Dag! روز بخیر!

Hoe gaat het? حالت چطوره؟ / چطوری

Komt u uit Europa? شما از اروپا می آید؟

Komt u uit Amerika? شما از امریکا می آید؟

Komt u uit Azië? شما از آسیا می آید؟

In welk hotel verblijft u? در کدام هتل اقامت دارید؟

Hoe lang bent u er al? چقدر از اقامتتان در اینجا می گذرد؟

Hoe lang blijft u? چقدر اینجا می مانید؟

Bevalt het u hier? از اینجا خوشتان می آید؟

Bent u hier met vakantie? برای مسافرت اینجا هستید؟ / در تعطیلات هستید؟

Kom me een keer opzoeken! سری به من بزنید!

Hier is mijn adres. این آدرس من است.

Zien we elkaar morgen? فردا همدیگر را می بینیم؟

Sorry, maar ik heb al plannen. متأسفم، من کار دارم.

Dag! خداحافظ!

Tot ziens! خدا نگهدار!

Tot gauw! تا بعد!

4 [چهار]

در مدرسه



4 [vier]

Op school

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Waar zijn we? ما کجا هستیم؟

We zijn op school. ما در مدرسه هستیم.

We hebben les. ما کلاس داریم.

Dat zijn de leerlingen. اینها دانش آموزان کلاس هستند.

Dat is de lerares. این خاتم معلم است.

Dat is de klas. این کلاس است.

Wat doen we? چکار کنیم؟

We leren. ما درس می خوانیم.

Wij leren een taal. ما زبان یاد می گیریم.

Ik leer Engels. من انگلیسی یاد می گیرم.

Jij leert Spaans. تو اسپانیایی یاد می گیری.

Hij leert Duits. او (مرد) آلمانی یاد می گیرد.

Wij leren Frans. ما فرانسوی یاد می گیریم.

Jullie leren Italiaans. شما ایتالیایی یاد می گیرید.

Zij leren Russisch. آنها روسی یاد می گیرند.

Talen leren is interessant. یادگیری زبان، کار جالبی است.

We willen mensen begrijpen. ما می خواهیم حرفهای مردم را بفهمیم.

We willen met mensen spreken. ما می خواهیم با مردم صحبت کنیم.



5 [پنج]

کشورها و زبانها



5 [vijf]

Landen en talen

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

John komt uit Londen. John is uit Londen.

Londen ligt in Groot-Brittannië.

Hij spreekt Engels. (Hij) spreekt Engels.

Maria komt uit Madrid. Maria is uit Madrid.

Madrid ligt in Spanje.

Zij spreekt Spaans. (Zij) spreekt Spaans.

Peter en Martha komen uit Berlijn. Peter en Martha zijn uit Berlijn.

Berlijn ligt in Duitsland.

Spreekt jullie allebei Duits? (Jullie) spreken allebei Duits.

Londen is een hoofdstad.

Madrid en Berlijn zijn ook hoofdsteden.

De hoofdsteden zijn groot en lawaaiig.

Frankrijk ligt in Europa.

Egypte ligt in Afrika.

Japan ligt in Azië.

Canada ligt in Noord-Amerika.

Panama ligt in Midden-Amerika.

Brazilië ligt in Zuid-Amerika.

6 [تشن]

خواندن و نوشتن



6 [zes]

Lezen en schrijven

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik lees. من می‌خوانم.

Ik lees een letter. من یک حرف الفبا را می‌خوانم.

Ik lees een woord. من یک کلمه را می‌خوانم.

Ik lees een zin. من یک جمله را می‌خوانم.

Ik lees een brief. من یک نامه را می‌خوانم.

Ik lees een boek. من کتاب می‌خوانم.

Ik lees. من می‌خوانم.

Jij leest. تو می‌خوانی.

Hij leest. او (مرد) می‌خواند.

Ik schrijf. من می‌نویسم.

Ik schrijf een letter. من یک حرف الفبا را می‌نویسم.

Ik schrijf een woord. من یک کلمه را می‌نویسم.

Ik schrijf een zin. من یک جمله را می‌نویسم.

Ik schrijf een brief. من یک نامه می‌نویسم.

Ik schrijf een boek. من یک کتاب می‌نویسم.

Ik schrijf. من می‌نویسم.

Jij schrijft. تو می‌نویسی.

Hij schrijft. او (مرد) می‌نویسد.

7 [zeven] ▶

Getallen ▶

43682
10546
00351

7 [هفت]

اعداد

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

lk tel. من می‌شمارم:

een, twee, drie یک، دو، سه

lk tel tot drie. من تا سه می‌شمارم.

lk tel verder: من بیشتر می‌شمارم:

vier, vijf, zes، چهار، پنج، شش،

zeven, acht, negen هفت، هشت، نه،

lk tel. من می‌شمارم.

Jij telt. تو می‌شماری.

Hij telt. او (مرد) می‌شمارد.

Een. De eerste. یک، اول.

Twee. De tweede. دو، دوم.

Drie. De derde. سه، سوم.

Vier. De vierde. چهار، چهارم.

Vijf. De vijfde. پنج، پنجم.

Zes. De zesde. شش، ششم.

Zeven. De zevende. هفت، هفتم.

Acht. De achtste. هشت، هشتم.

Negen. De negende. نه، نهم.

8 [هشت]

ساعات روز



8 [acht]

De tijd

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Neem me niet kwalijk! معذرت می‌خواهم!

Weet u misschien hoe laat het is? ساعت چند است؟

Hartelijk dank. بسیار سپاسگزارم / خیلی ممنون.

Het is een uur. ساعت یک است.

Het is twee uur. ساعت دو است.

Het is drie uur. ساعت سه است.

Het is vier uur. ساعت چهار است.

Het is vijf uur. ساعت پنج است.

Het is zes uur. ساعت شش است.

Het is zeven uur. ساعت هفت است.

Het is acht uur. ساعت هشت است.

Het is negen uur. ساعت نه است.

Het is tien uur. ساعت ده است.

Het is elf uur. ساعت یازده است.

Het is twaalf uur. ساعت دوازده است.

Een minuut heeft zestig seconden. یک دقیقه شصت ثانیه است.

Een uur heeft zestig minuten. یک ساعت شصت دقیقه است.

Een dag heeft vierentwintig uur. یک روز بیست و چهار ساعت است.

9 [نه]

روزهای هفته



9 [negen] ▶

Weekdagen ▶

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

دوشنبه de maandag ▶

سه شنبه de dinsdag ▶

چهارشنبه de woensdag ▶

پنج شنبه de donderdag ▶

جمعه de vrijdag ▶

شنبه de zaterdag ▶

یکشنبه de zondag ▶

هفته de week ▶

van maandag tot zondag از دوشنبه تا یکشنبه ▶

De eerste dag is maandag. اولین روز دوشنبه است. ▶

De tweede dag is dinsdag. دومین روز سه شنبه است. ▶

De derde dag is woensdag. سومین روز چهارشنبه است. ▶

De vierde dag is donderdag. چهارمین روز پنج شنبه است. ▶

De vijfde dag is vrijdag. پنجمین روز جمعه است. ▶

De zesde dag is zaterdag. ششمین روز شنبه است. ▶

De zevende dag is zondag. هفتمین روز یکشنبه است. ▶

De week heeft zeven dagen. هفته هفت روز دارد. ▶

Wij werken maar vijf dagen. ما فقط پنج روز کار می‌کنیم. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Gisteren was het zaterdag. دیرۆز شنبه بود.

Gisteren was ik in de bioscoop. دیرۆز من سینما بودم.

De film was interessant. فیلم جالبی بود.

Vandaag is het zondag. امروز یکشنبه است.

Vandaag werk ik niet. من امروز کار نمی‌کنم.

Ik blijf thuis. من امروز در خانه می‌مانم (هستم).

Morgen is het maandag. فردا دوشنبه است.

Morgen werk ik weer. من فردا دوباره کار می‌کنم.

Ik werk op kantoor. من در اداره کار می‌کنم.

Wie is dat? این کیست؟

Dat is Peter. این پیتر است.

Peter is student. پیتر دانشجو است.

Wie is dat? این کیست؟

Dat is Martha. این مارتا است.

Martha is secretaresse. مارتا منشی است.

Peter en Martha zijn vrienden. پیتر و مارتا با هم دوست هستند.

Peter is de vriend van Martha. پیتر دوست پسر مارتا است.

Martha is de vriendin van Peter. مارتا دوست دختر پیتر است.



نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

ژانویه januari ▶

فوریه februari ▶

مارس maart ▶

آوریل april ▶

مه mei ▶

ژوئن juni ▶

Dat zijn zes maanden. اینها شش ماه هستند.

januari, februari, maart, ژانویه، فوریه، مارس،

april, mei en juni. آوریل، مه، ژوئن.

ژولیه juli ▶

augustus (اوت) ▶

september سپتامبر ▶

اکتبر oktober ▶

نوامبر november ▶

دسامبر december ▶

Dat zijn ook zes maanden. اینها هم شش ماه هستند.

juli, augustus, september, ژولیه، اگوست، سپتامبر،

oktober, november en december. اکتبر، نوامبر، دسامبر.

12 [twaalf] ▶

Dranken ▶



12 [دوازده]

نوشیدنیها

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik drink thee. من چای می‌نوشم.

Ik drink koffie. من قهوه می‌نوشم.

Ik drink mineraalwater. من آب معدنی می‌نوشم.

Drink je thee met citroen? تو چای را با لیمو می‌نوشی؟

Drink je koffie met suiker? تو قهوه را با شکر می‌نوشی؟

Drink je water met ijs? تو آب را با یخ می‌نوشی؟

Er is hier een feest aan de gang. اینجا یک مهمانی است.

De mensen drinken champagne. مردم شامپاین می‌نوشند.

De mensen drinken wijn en bier. مردم شراب و آبجو می‌نوشند.

Drink je alcohol? تو الکل می‌نوشی؟

Drink je whisky? تو ویسکی می‌نوشی؟

Drink je cola met rum? تو نوشابه را با رام می‌نوشی؟

Ik houd niet van champagne. من شامپاین دوست ندارم.

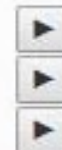
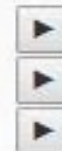
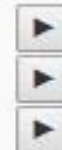
Ik houd niet van wijn. من شراب دوست ندارم.

Ik houd niet van bier. من آبجو دوست ندارم.

De baby houdt van melk. بچه شیر دوست دارد.

Het kind houdt van chocolademelk en appelsap. بچه کاکائو و آب سیب دوست دارد.

De vrouw houdt van sinaasappel- en grapefruitsap. آن خانم آب پرتقال و آب گریب دوست دارد.





13 [سیزده]

فعاليتها

◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Wat doet Martha?

Zij werkt op kantoor. او در اداره کار می‌کند.

Zij werkt op de computer. او با کامپیوتر کار می‌کند.

Waar is Martha?

In de bioscoop. در سینما.

Zij kijkt naar een film. او فیلم تماشا می‌کند.

Wat doet Peter?

Hij studeert aan de universiteit. او در دانشگاه تحصیل می‌کند.

Hij studeert talen. او در رشته زبان درس می‌خواند.

Waar is Peter?

In het café. در کافه.

Hij drinkt koffie. او (مرد) قهوه می‌نوشد.

Waar gaan ze graag heen?

Naar een concert. به کنسرت.

Zij luisteren graag naar muziek. آنها دوست دارند موسیقی گوش کنند.

Waar gaan zij niet graag heen?

Naar de disco. به دیسکو.

Zij dansen niet graag. آنها دوست ندارند برقصند.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

De sneeuw is wit. برف سفید است.

De zon is geel. خورشید زرد است.

De sinaasappel is oranje. پرتقال نارنجی است.

De kers is rood. گیلاس قرمز است.

De hemel is blauw. آسمان آبی است.

Het gras is groen. چمن سبز است.

De aarde is bruin. خاک قهوه ای است.

De wolk is grijs. ابر خاکستری است.

De banden zijn zwart. لاستیک خودروها سیاه است.

Welke kleur heeft de sneeuw? Wit. برف چه رنگی است؟ سفید.

Welke kleur heeft de zon? Geel. خورشید چه رنگی است؟ زرد.

Welke kleur heeft de sinaasappel? Oranje. پرتقال چه رنگی است؟ نارنجی.

Welke kleur heeft de kers? Rood. گیلاس چه رنگی است؟ قرمز.

Welke kleur heeft de hemel? Blauw. آسمان چه رنگی است؟ آبی.

Welke kleur heeft het gras? Groen. علف چه رنگی است؟ سبز.

Welke kleur heeft de aarde? Bruin. خاک چه رنگی است؟ قهوه ای.

Welke kleur heeft de wolk? Grijs. ابر چه رنگی است؟ خاکستری.

Welke kleur hebben de banden? Zwart. لاستیک خودروها چه رنگی است؟ سیاه.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik heb een aardbei. من یک توت‌فرنگی دارم.

Ik heb een kiwi en een meloen. من یک کیوی و یک خربزه دارم.

Ik heb een sinaasappel en een grapefruit. من یک پرتقال و یک گریب فروت دارم.

Ik heb een appel en een mango. من یک سیب و یک انبه دارم.

Ik heb een banaan en een ananas. من یک موز و یک آناناس دارم.

Ik maak een fruitsalade. من (دارم) سالاد میوه درست می‌کنم.

Ik eet toast. من نان تست می‌خورم.

Ik eet toast met boter. من نان تست با کره می‌خورم.

Ik eet toast met boter en jam. من نان تست با کره و مربا می‌خورم.

Ik eet een boterham. من ساندویچ می‌خورم.

Ik eet een boterham met halvarine. من ساندویچ با مارگارین می‌خورم.

Ik eet een boterham met halvarine en tomaat. من ساندویچ با مارگارین و گوجه‌فرنگی می‌خورم.

We hebben brood en rijst nodig. ما نان و برنج لازم داریم.

We hebben vis en biefstuk nodig. ما ماهی و استیک لازم داریم.

We hebben pizza en spaghetti nodig. ما پیتزا و اسپاگتی لازم داریم.

Wat hebben we nog nodig? دیگر چی لازم داریم؟

We hebben wortelen en tomaten nodig voor de soep. ما برای سوپ، هویج و گوجه‌فرنگی لازم داریم.

Waar is de supermarkt? سوپرمارکت کجاست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Dit zijn de seizoenen: این ها فصل های سال هستند:

Lente, zomer, بهار، تابستان،
herfst en winter. پاییز و زمستان.

De zomer is heet. تابستان گرم است.

In de zomer schijnt de zon. در تابستان خورشید می درخشد.

In de zomer gaan we graag wandelen. در تابستان دوست داریم پیاده روی کنیم.

De winter is koud. زمستان سرد است.

In de winter sneeuwt of regent het. در زمستان برف یا باران می بارد.

In de winter blijven we graag thuis. در زمستان دوست داریم در خانه بمانیم.

Het is koud. هوا سرد است.

Het regent. باران می بارد.

Het waait. باد می وزد.

Het is warm. هوا گرم است.

Het is zonnig. هوا آفتابی است.

Het is helder. هوا صاف است.

Hoe is het weer vandaag? هوا امروز چطور است؟

Het is koud vandaag. امروز سرد است.

Het is warm vandaag. امروز گرم است.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Hier is ons huis. اینجا خانه ماست.

Het dak is boven. بالا پشت بام است.

De kelder is beneden. پایین زیر زمین است.

Achter het huis is de tuin. پشت خانه یک باغ است.

Voor het huis is er geen straat. جلوی خانه هیچ خیابانی نیست.

Er staan bomen naast het huis. درختانی در کنار خانه هست.

Hier is mijn woning. آیلرکمان من اینجاست.

Hier zijn de keuken en badkamer. اینجا آشپزخانه و حمام است.

Daar zijn de woon- en slaapkamer. آنجا اتاق نشیمن و اتاق خواب است.

De voordeur is gesloten. درب خانه (درب اصلی) بسته است.

Maar de ramen zijn open. اما پنجره‌ها باز هستند.

Het is heet vandaag. امروز خیلی گرم است.

Wij gaan naar de woonkamer. ما به اتاق نشیمن می‌رویم.

Daar is een sofa en een fauteuil. یک کتاویه و یک میل آنجا است.

Neemt u plaats! بفرمایید!

Daar staat mijn computer. کامپیوتر من آنجا است.

Daar staat mijn stereo. دستگاه استریوی من آنجا است.

De televisie is helemaal nieuw. تلویزیون کاملاً نو است.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Vandaag is het zaterdag. امروز شنبه است.

Vandaag hebben we tijd. ما امروز وقت داریم.

Vandaag maken we het huis schoon. امروز آپارتمان را تمیز می‌کنیم.

Ik maak de badkamer schoon. من حمام را تمیز می‌کنم.

Mijn man wast de auto. شوهرم اتومبیل را می‌شوید.

De kinderen maken de fietsen schoon. بچه‌ها دوچرخه‌ها را تمیز می‌کنند.

Grootmoeder geeft de planten water. مادربزرگ به گلها آب می‌دهد.

De kinderen ruimen de kinderkamer op. بچه‌ها اتاقشان را تمیز می‌کنند.

Mijn man ruimt zijn bureau op. شوهرم میز تحریرش را مرتب می‌کند.

Ik doe de was in de wasmachine. من لباسها را درون ماشین لباس شویی می‌گذارم.

Ik hang de was op. من لباسها را آویزان می‌کنم.

Ik strijk de kleren. من لباسها را اتو می‌کنم.

De ramen zijn vuil. پنجره‌ها کثیف هستند.

De vloer is vuil. کف اتاق کثیف است.

De afwas is vuil. ظرفها کثیف است.

Wie maakt de ramen schoon? کی پنجره‌ها را تمیز می‌کند؟

Wie stofzuigt? کی جارو می‌کند؟

Wie doet de afwas? کی ظرفها را می‌شوید؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Heb jij een nieuwe keuken? تو یک آشپزخانه جدید داری؟ ▶

Wat wil je vandaag koken? امروز چی می‌خواهی بپزی؟ ▶

Kook jij elektrisch of op een gasfornuis? تو با اجاق برقی یا اجاق گاز غذا می‌پزی؟ ▶

Zal ik de uien snijden? پیازها را قاج کنم؟ ▶

Zal ik de aardappelen schillen? سیب زمینی‌ها را پوست بکنم؟ ▶

Zal ik de sla wassen? کاهو را بشویم؟ ▶

Waar zijn de glazen? لیوانها کجاست؟ ▶

Waar is het servies? ظرفها کجاست؟ ▶

Waar is het bestek? قاشق و چنگال و کارت کجا هستند؟ ▶

Heb je een blikopener? قوطی بازکن داری؟ ▶

Heb je een flessenopener? درب بازکن بطری داری؟ ▶

Heb je een kurkentrekker? چوب پنبه کش داری؟ ▶

Kook je de soep in deze pot? تو این قابلمه سوپ می‌پزی؟ ▶

Braad je de vis in deze pan? ماهی را تو این ماهی تابه سرخ می‌کنی؟ ▶

Gril je de groenten op deze grill? تو سبزی را با گریل کباب می‌کنی؟ ▶

Ik dek de tafel. من میز را می‌چینم. ▶

Hier zijn de messen, de vorken, en de lepels. کارت، چنگال و قاشق‌ها اینجا هستند. ▶

Hier zijn de glazen, de borden, en de servetten. لیوانها، بشقابها و دستمال سفره‌ها اینجا هستند. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Maak het uzelf gemakkelijk! راحت باشید!

Doe alsof u thuis bent! منزل خودتان است.

Wat wilt u drinken? چه میل دارید بنوشید؟

Houdt u van muziek? موسیقی دوست دارید؟

Ik houd van klassieke muziek. من موسیقی کلاسیک دوست دارم.

Dit zijn mijn cd's. اینها سی دی های من هستند.

Speelt u een muziekinstrument? شما ساز می‌زنید؟

Dit is mijn gitaar. این گیتار من است.

Houdt u van zingen? شما دوست دارید آواز بخوانید؟

Heeft u kinderen? شما بچه دارید؟

Heeft u een hond? شما سگ دارید؟

Heeft u een kat? شما گربه دارید؟

Dit zijn mijn boeken. اینها کتاب های من هستند.

Ik lees nu dit boek. من الان دارم این کتاب را می‌خوانم.

Wat leest u graag? دوست دارید چیزی بخوانید؟

Gaat u graag naar concerten? دوست دارید به کنسرت بروید؟

Gaat u graag naar het theater? دوست دارید به تئاتر بروید؟

Gaat u graag naar de opera? دوست دارید به اپرا بروید؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Waar komt u vandaan? شما از کجا می آید؟

Uit Bazel. از بازل.

Bazel ligt in Zwitserland. بازل در سوئیس است.

Mag ik u de heer Müller voorstellen? می توانم آقای مولر را به شما معرفی کنم؟

Hij is buitenlander. او خارجی است.

Hij spreekt meerdere talen. او به چندین زبان صحبت می کند.

Bent u voor de eerste keer hier? شما برای اولین بار اینجا هستید؟

Nee, ik was vorig jaar ook al hier. نه، من سال گذشته هم اینجا بودم.

Maar slechts één week. اما فقط یک هفته.

Hoe bevalt het u bij ons? از اینجا خوشتان می آید؟

Zeer goed. De mensen zijn vriendelijk. خیلی خوب است. مردم خیلی مهربان هستند.

En het landschap bevalt me ook. و از مناظر اینجا هم خوشم می آید.

Wat bent u van beroep? شغل شما چیست؟

Ik ben vertaler. من مترجم هستم.

Ik vertaal boeken. من کتاب ترجمه می کنم.

Bent u hier alleen? شما اینجا تنها هستید؟

Nee, mijn vrouw / mijn man is ook hier. نه، خانم / شوهرم هم اینجا است.

En daar zijn mijn twee kinderen. و آنها هم دو فرزند من هستند.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Rookt u? شما سیگار می‌کشید؟

Vroeger wel. در گذشته، بله.

Maar nu rook ik niet meer. اما حالا دیگر سیگار نمی‌کشم.

Stoort het u, als ik rook? اذیت می‌شوید اگر من سیگار بکشم؟

Nee, absoluut niet. نه، مطلقاً نه.

Dat stoort mij niet. من را ناراحت نمی‌کند.

Drinkt u iets? شما چیزی می‌نوشید؟

Een cognac? یک گیناس کنیاک؟

Nee, liever een biertje. نه، ترجیح می‌دهم آبجو بنوشم.

Reist u veel? شما زیاد مسافرت می‌کنید؟

Ja, meestal zijn dat zakenreizen. البته اکثر سفرهای کاری است.

Maar nu zijn we hier met vakantie. اما حالا اینجا تعطیلاتمان را می‌گذرانیم.

Wat een hitte! اینجا چقدر گرم است.

Ja, vandaag is het echt heet. بله امروز واقعاً خیلی گرم است.

Laten we naar het balkon gaan. برویم روی بالکن.

Morgen is hier een feestje. فردا اینجا یک مهمانی برگزار می‌شود.

Komt u ook? شما هم می‌آید؟

Ja, we zijn ook uitgenodigd. ما هم دعوت شده ایم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Waar heeft u Spaans geleerd? شما کجا اسپانیایی یاد گرفتید؟ ▶

Kunt u ook Portugees spreken? برتغالی هم بلدید؟ ▶

Ja, en ik kan ook wat Italiaans. بله، کمی ایتالیایی هم بلدم. ▶

Ik vind dat u zeer goed spreekt. به نظر من شما خیلی خوب صحبت می کنید. ▶

De talen lijken op elkaar. این زبان ها خیلی شبیه هم هستند. ▶

Ik kan ze goed verstaan. من آنها (زبانها) را خوب متوجه می شوم. ▶

Maar spreken en schrijven is moeilijk. اما صحبت کردن و نوشتن مشکل است. ▶

Ik maak nog veel fouten. من هنوز خیلی اشتباه می کنم. ▶

Wilt u mij alstublieft corrigeren? لطفاً هر بار اشتباه مرا تصحیح کنید. ▶

Uw accent is ook zeer goed. تلفظ شما خیلی خوب است. ▶

U heeft een licht accent. فقط کمی لهجه دارید. ▶

Men hoort waar u vandaan komt. می شود فهمید اهل کجا هستید. ▶

Wat is uw moedertaal? زبان مادری شما چیست؟ ▶

Bent u een taalcursus aan het volgen? شما به کلاس زبان می روید؟ ▶

Welk lesmateriaal gebruikt u? از کدام کتاب درسی استفاده می کنید؟ ▶

Ik weet zo direct niet hoe het heet. الان نمی دانم اسم آن چیست. ▶

De titel schiet me niet te binnen. عنوان کتاب یادم نمی آید. ▶

Ik ben het vergeten. نام آن را فراموش کرده ام. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Heb je de bus gemist? به اتوبوس نرسیدی؟

Ik heb een half uur op je gewacht. من نیم ساعت منتظر تو بودم.

Heb je geen mobiele telefoon bij je? تلفن همراه با خودت نداری؟

Wees volgende keer op tijd! دفعه دیگر وقت شناس باش!

Neem de volgende keer een taxi! دفعه دیگر با تاکسی بیا!

Neem de volgende keer een paraplu mee! دفعه دیگر چتر با خودت بیاور!

Morgen ben ik vrij. فردا تعطیل هستم.

Zullen we morgen afspreken? می‌خواهی فردا قرار ی بگذاریم؟

Het spijt me, maar morgen lukt me niet. متأسفم، من فردا وقت ندارم.

Heb je al plannen voor dit weekend? این آخر هفته برنامه ای داری؟

Of heb je al iets afgesproken? یا اینکه با کسی قرار ملاقات داری؟

Ik stel voor dat we in het weekend afspreken. من پیشنهاد می‌کنم آخر هفته همدیگر را ببینیم.

Zullen we gaan picknicken? می‌خواهی به پیک نیک برویم؟

Zullen we naar het strand gaan? می‌خواهی به ساحل دریا برویم؟

Zullen we naar de bergen gaan? می‌خواهی به کوه برویم؟

Ik kom je op kantoor ophalen. من درب اداره (بیرون از اداره) دنبالت می‌آیم.

Ik kom je thuis ophalen. من درب خانه دنبالت می‌آیم.

Ik kom je op de bushalte ophalen. من جلوی ایستگاه اتوبوس دنبالت می‌آیم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik wil graag naar het station. من می‌خواهم به ایستگاه قطار بروم.

Ik wil graag naar de luchthaven. من می‌خواهم به فرودگاه بروم.

Ik wil graag naar het centrum van de stad. من می‌خواهم به مرکز شهر بروم.

Hoe kom ik bij het station? چه جوری به ایستگاه قطار بروم؟

Hoe kom ik bij de luchthaven? چه جوری به فرودگاه بروم؟

Hoe kom ik in het centrum van de stad? چه جوری به مرکز شهر بروم؟

Ik heb een taxi nodig. من احتیاج به یک تاکسی دارم.

Ik heb een plattegrond nodig. من احتیاج به یک نقشه دارم.

Ik heb een hotel nodig. من به یک هتل احتیاج دارم.

Ik wil graag een auto huren. من می‌خواهم یک اتومبیل کرایه کنم.

Hier is mijn kredietkaart. این کارت اعتباری من است.

Hier is mijn rijbewijs. این گواهی نامه رانندگی من است.

Wat is er in de stad te zien? در این شهر چه چیزی برای دیدن وجود دارد؟

Ga naar de oude binnenstad. به بافت قدیم شهر بروید.

Maak een stadsrondrit. با تور در شهر بگردید.

Ga naar de haven. به بندر بروید.

Maak een rondvaart in de haven. با تور گشتی در بندر بزنید.

Welke andere bezienswaardigheden zijn er behalve deze? آیا دیدنی های دیگری هم هست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Zie je die toren daar? آن برج را آنجا می‌بینی؟ ▶

Zie je die berg daar? آن کوه را آنجا می‌بینی؟ ▶

Zie je dat dorp daar? آن دهکده را آنجا می‌بینی؟ ▶

Zie je die rivier daar? آن رودخانه را آنجا می‌بینی؟ ▶

Zie je die brug daar? آن پل را آنجا می‌بینی؟ ▶

Zie je dat meer daar? آن دریاچه را آنجا می‌بینی؟ ▶

Die vogel vind ik mooi. من از آن پرنده خوشم می‌آید. ▶

Die boom vind ik mooi. از آن درخت خوشم می‌آید. ▶

Deze steen vind ik mooi. از این سنگ خوشم می‌آید. ▶

Dat park vind ik mooi. از آن پارک خوشم می‌آید. ▶

Die tuin vind ik mooi. از آن باغ خوشم می‌آید. ▶

Deze bloem vind ik mooi. از این گل خوشم می‌آید. ▶

Ik vind dat mooi. به نظر من آن زیباست. ▶

Ik vind dat interessant. به نظر من آن جالب است. ▶

Ik vind dat prachtig. به نظر من آن بسیار زیباست. ▶

Ik vind dat lelijk. به نظر من آن زشت است. ▶

Ik vind dat saai. به نظر من کسل کننده است. ▶

Ik vind dat vreselijk. به نظر من وحشتناک است. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Heeft u een kamer vrij?

Ik heb een kamer gereserveerd.

Mijn naam is Müller.

Ik heb een eenpersoonskamer nodig.

Ik heb een tweepersoonskamer nodig.

Hoeveel kost de kamer per nacht?

Ik wil graag een kamer met bad.

Ik wil graag een kamer met douche.

Kan ik de kamer zien?

Is er hier een garage?

Is er hier een safe?

Is er hier een fax?

Goed, ik neem de kamer.

Hier zijn de sleutels.

Hier is mijn bagage.

Hoe laat is het ontbijt?

Hoe laat is de lunch?

Hoe laat is het avondeten?



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

De douche werkt niet. دوش کار نمی‌کند (دوش خراب است).

Er komt geen warm water. آب گرم نمی‌آید.

Kunt u dat laten repareren? می‌توانید کسی را برای تعمیر آن بفرستید؟

Er is geen telefoon in de kamer. اتاق تلفن ندارد.

Er is geen televisie in de kamer. اتاق تلویزیون ندارد.

De kamer heeft geen balkon. اتاق بدون بالکن است.

De kamer is te lawaaierig. اتاق خیلی سروصدا دارد.

De kamer is te klein. اتاق خیلی کوچک است.

De kamer is te donker. اتاق خیلی تاریک است.

De verwarming doet het niet. شوفاژ کار نمی‌کند (شوفاژ خراب است).

De airconditioning doet het niet. دستگاه تهویه کار نمی‌کند.

De televisie is stuk. تلویزیون خراب است.

Dat bevalt me niet. من از این خوشم نمی‌آید.

Dat is me te duur. این برای من خیلی گران است.

Heeft u iets goedkopers? چیز ارزان تری ندارید؟

Is er hier in de buurt een jeugdherberg? در این نزدیکی خوابگاهی هست؟

Is er hier in de buurt een pension? در این نزدیکی پانسیون هست؟

Is er hier in de buurt een restaurant? در این نزدیکی رستوران هست؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Is deze tafel vrij? آیا این میز خالی است؟ ▶

Mag ik de kaart, alstublieft? لطفاً لیست غذا را به من بدهید. ▶

Wat kunt u aanbevelen? توصیه شما چیست؟ ▶

Ik wil graag een biertje. یک آبجو می خواهم. ▶

Ik wil graag mineraalwater. یک آب معدنی می خواهم. ▶

Ik wil graag sinaasappelsap. یک آب پرتقال می خواهم. ▶

Ik wil graag koffie. یک قهوه می خواهم. ▶

Ik wil graag koffie met melk. یک قهوه با شیر می خواهم. ▶

Met suiker, alstublieft. با شکر، لطفاً. ▶

Ik wil graag thee. من چای می خواهم. ▶

Ik wil graag thee met citroen. من چای با لیمو می خواهم. ▶

Ik wil graag thee met melk. من چای با شیر می خواهم. ▶

Heeft u sigaretten? سیگار دارید؟ ▶

Heeft u een asbak? زیرسیگاری دارید؟ ▶

Heeft u een vuurtje? کبریت/فندک دارید؟ ▶

Ik heb geen vork. من چنگال ندارم. ▶

Ik heb geen mes. من کارد ندارم. ▶

Ik heb geen lepel. من قاشق ندارم. ▶

30 [سی]

در رستوران 2



30 [dertig]

In het restaurant 2

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Een appelsap, alstublieft. یک آب سیب لطفاً.

Een limonade, alstublieft. یک لیموناد لطفاً.

Een tomatensap, alstublieft. یک آب گوجه فرنگی لطفاً.

Ik wil graag een glas rode wijn. یک لیوان شراب قرمز می‌خواهم.

Ik wil graag een glas witte wijn. یک لیوان شراب سفید می‌خواهم.

Ik wil graag een fles champagne. یک بطری شامپاین می‌خواهم.

Houd je van vis? ماهی دوست داری؟

Houd je van rundvlees? گوشت گاو دوست داری؟

Houd je van varkensvlees? گوشت خوک دوست داری؟

Ik wil graag iets zonder vlees. من یک غذای بدون گوشت می‌خواهم.

Ik wil graag een groenteschotel. من یک ظرف سبزی می‌خواهم.

Ik wil graag iets wat niet lang duurt. غذایی می‌خواهم که تهیه آن زیاد طول نکشد.

Wilt u dat met rijst? غذا را با برنج می‌خواهید؟

Wilt u dat met pasta? غذا را با ماکارونی می‌خواهید؟

Wilt u dat met aardappelen? غذا را با سیب زمینی می‌خواهید؟

Dit smaakt niet best. غذا خوشمزه نیست.

Het eten is koud. غذا سرد است.

Dit heb ik niet besteld. من این غذا را سفارش ندادم.

31 [سی و یک]

در رستوران 3



31 [eenendertig]

In het restaurant 3

نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik wil graag een voorgerecht. من یک پیش غذا می‌خواهم.

Ik wil graag een salade. من یک سالاد می‌خواهم.

Ik wil graag soep. من یک سوپ می‌خواهم.

Ik wil graag een toetje. من یک دسر می‌خواهم.

Ik wil graag ijs met slagroom. من یک بستنی با خامه می‌خواهم.

Ik wil graag fruit of kaas. من میوه یا پنیر می‌خواهم.

Wij willen graag ontbijten. ما می‌خواهیم صبحانه بخوریم.

Wij willen graag lunchen. ما می‌خواهیم ناهار بخوریم.

Wij willen graag dineren. ما می‌خواهیم شام بخوریم.

Wat wilt u als ontbijt? شما صبحانه چی میل دارید؟

Broodjes met jam en honing? نان با مربا و عسل؟

Toast met worst en kaas? نان کست با سوسیس و پنیر؟

Een gekookt ei? یک تخم مرغ پخته؟

Een spiegelei? یک تخم مرغ نیمرو؟

Een omelet? یک املت؟

Nog een yoghurt, alstublieft. لطفاً یک ماست دیگر بیاورید.

Graag nog zout en peper. لطفاً باز هم نمک و فلفل بیاورید.

Nog een glas water, alstublieft. لطفاً یک لیوان آب دیگر هم بیاورید.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Eén patat / pakje frieten met ketchup. یک پرس سیب زمینی سرخ کرده با کچاپ.

En twee met mayonaise. و دو پرس سیب زمینی سرخ کرده با سس مایونز.

En drie keer braadworst met mosterd. و سه پرس سوسیس سرخ کرده با خردل.

Wat voor groenten heeft u? چه نوع سبزی دارید؟

Heeft u bonen? لوبیا دارید؟

Heeft u bloemkool? گل کلم دارید؟

Ik eet graag maïs. من دوست دارم ذرت بخورم.

Ik eet graag komkommer. من دوست دارم خیار بخورم.

Ik eet graag tomaten. من دوست دارم گوجه قرنگی بخورم.

Eet u ook graag prei? پیازچه دوست دارید؟

Eet u ook graag zuurkool? ترشی کلم دوست دارید؟

Eet u ook graag linzen? عدس دوست دارید؟

Eet je ook graag wortelen? هویج دوست داری؟

Eet je ook graag broccoli? بروکلی دوست داری؟

Eet je ook graag paprika? فلفل هم دوست داری؟

Ik houd niet van uien. من پیاز دوست ندارم.

Ik houd niet van olijven. من زیتون دوست ندارم.

Ik houd niet van paddestoelen. من قارچ دوست ندارم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Wanneer gaat de volgende trein naar Berlijn?

Wanneer gaat de volgende trein naar Parijs?

Wanneer gaat de volgende trein naar Londen?

Hoe laat gaat de trein naar Warschau?

Hoe laat gaat de trein naar Stockholm?

Hoe laat gaat de trein naar Boedapest?

Ik wil graag een kaartje naar Madrid.

Ik wil graag een kaartje naar Praag.

Ik wil graag een kaartje naar Bern.

Wanneer komt de trein in Wenen aan?

Wanneer komt de trein in Moskou aan?

Wanneer komt de trein in Amsterdam aan?

Moet ik overstappen?

Vanaf welk perron vertrekt de trein?

Zijn er slaapwagens in de trein?

Ik wil graag een enkeltje naar Brussel.

Ik wil graag een retourtje Kopenhagen.

Hoeveel kost een plaats in de slaapwagen?



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

- Is dat de trein naar Berlijn? این قطار به برلین می‌رود؟
 Wanneer vertrekt de trein? قطار کی حرکت می‌کند؟
 Wanneer komt de trein in Berlijn aan? قطار به برلین می‌رسد؟

- Pardon, mag ik er langs? بیخستگی، اجازه هست عبور کنم (رد شوم)؟
 Ik denk dat dat mijn plaats is. فکر می‌کنم اینجا جای من است.
 Ik geloof dat u op mijn plaats zit. فکر می‌کنم شما روی صندلی من نشسته اید.

- Waar is de slaapwagen? کویه خواب کجا است؟
 De slaapwagen is aan het eind van de trein. کویه خواب در انتهای قطار است.
 En waar is de restauratiewagen? – Aan het begin. و رستوران قطار کجاست؟ در ابتدای قطار.

- Mag ik beneden slapen? می‌توانم پایین بخوابم؟
 Mag ik in het midden slapen? می‌توانم وسط بخوابم؟
 Mag ik boven slapen? می‌توانم بالا بخوابم؟

- Wanneer zijn we bij de grens? کی به مرز می‌رسیم؟
 Hoe lang duurt de reis naar Berlijn? سفر به برلین چقدر طول می‌کشد؟
 Heeft de trein vertraging? قطار تأخیر دارد؟

- Heeft u iets te lezen? چیزی برای خواندن دارید؟
 Kun je hier iets te eten en te drinken krijgen? اینجا می‌شود خوراکی یا نوشیدنی پیدا کرد؟
 Kunt u mij om 7.00 uur wekken? ممکن است مرا ساعت 7 بیدار کنید؟



35 [vijfendertig] ▶

Op het vliegveld ▶



35 [سی و پنج]

در فرودگاه

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik wil graag een vlucht naar Athene boeken. من می‌خواهم یک پرواز به آتن رزرو کنم.

Is dat een directe vlucht? این یک پرواز مستقیم است؟

Een plaats bij het raam, alstublieft, niet-rokers. لطفاً یک صندلی کنار پنجره برای غیر سیگاری ها.

Ik wil graag mijn reservering bevestigen. من می‌خواهم بلیط رزروم را تأیید کنم.

Ik wil graag mijn reservering annuleren. من می‌خواهم بلیط رزروم را کنسل کنم.

Ik wil graag mijn reservering omboeken. من می‌خواهم تاریخ و ساعت بلیطم را تغییر دهم.

Wanneer gaat het volgende toestel naar Rome? پرواز بعدی به رم چه زمانی است؟

Zijn er nog twee plaatsen vrij? آیا دو جای (صندلی) دیگر خالی است؟

Nee, wij hebben nog maar één plaats vrij. نه، ما فقط یک جای خالی داریم.

Wanneer landen we? کی فرود می‌آییم؟

Wanneer zijn we er? کی به مقصد می‌رسیم؟

Wanneer rijdt er een bus naar het centrum van de stad? کی اتوبوس به مرکز شهر می‌رود؟

Is dat uw koffer? این چمدان شماست؟

Is dat uw tas? این کیف شماست؟

Is dat uw bagage? این وسایل (سفر) شماست؟

Hoeveel bagage mag ik meenemen? چه مقدار بار می‌توانم با خود بیاورم؟

Twintig kilo. بیست کیلو.

Wat, maar twintig kilo? جی، فقط بیست کیلو؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Waar is de bushalte? ایستگاه اتوبوس کجاست؟ ▶

Welke bus rijdt er naar het centrum? کدام اتوبوس به مرکز شهر می‌رود؟ ▶

Welke bus moet ik nemen? کدام خط (چه اتوبوسی) باید سوار شوم؟ ▶

Moet ik overstappen? باید اتوبوس عوض کنم؟ ▶

Waar moet ik overstappen? کجا باید اتوبوس را عوض کنم؟ ▶

Hoeveel kost een kaartje? قیمت یک بلیط چند است؟ ▶

Hoeveel haltes zijn het naar het centrum? تا مرکز شهر چند ایستگاه است؟ ▶

U moet hier uitstappen. شما باید اینجا پیاده شوید. ▶

U moet achteraan uitstappen. شما باید از قسمت عقب ماشین پیاده شوید. ▶

De volgende metro komt over 5 minuten. متروی (زیرزمینی) بعدی 5 دقیقه دیگر می‌آید. ▶

De volgende tram komt over 10 minuten. تراموای بعدی 10 دقیقه دیگر می‌آید. ▶

De volgende bus komt over 15 minuten. اتوبوس بعدی 15 دقیقه دیگر می‌آید. ▶

Wanneer gaat de laatste metro? آخرین مترو (زیرزمینی) کی حرکت می‌کند؟ ▶

Wanneer gaat de laatste tram? آخرین تراموا کی حرکت می‌کند؟ ▶

Wanneer gaat de laatste bus? آخرین اتوبوس کی حرکت می‌کند؟ ▶

Heeft u een kaartje? شما بلیط دارید؟ ▶

Een kaartje? – Nee, ik heb geen kaartje. بلیط؟ نه ندارم. ▶

Dan moet u een boete betalen. پس باید جریمه بپردازید. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Hij rijdt op zijn motorfiets. او (مرد) با موتورسیکلت حرکت می‌کند.

Hij rijdt op zijn fiets. او (مرد) با دوچرخه حرکت می‌کند.

Hij gaat te voet. او (مرد) پیاده می‌رود.

Hij vaart met het schip. او (مرد) با کشتی حرکت می‌کند.

Hij vaart met de boot. او (مرد) با قایق حرکت می‌کند.

Hij zwemt. او (مرد) شنا می‌کند.

Is het hier gevaarlijk? اینجا جای خطرناکی است؟

Is het gevaarlijk om alleen te liften? آیا تنهایی قدم زدن خطرناک است؟

Is het gevaarlijk om 's nachts te gaan wandelen? آیا پیاده روی در شب خطرناک است؟

Wij zijn verkeerd gereden. ما راه را (با ماتین) اشتباه رفته ایم.

Wij zitten op de verkeerde weg. ما در مسیر اشتباه هستیم.

Wij moeten omkeren. ما باید برگردیم.

Waar mag je hier parkeren? اینجا کجا می‌تود پارک کرد؟

Is er hier een parkeerplaats? آیا اینجا پارکینگ هست؟

Hoe lang kun je hier parkeren? چقدر می‌تود اینجا پارک کرد؟

Skiet u? شما اسکی می‌کنید؟

Gaat u met de skilift naar boven? با تله سیز (بالابر اسکی) بالا می‌روید؟

Kun je hier ski's huren? آیا می‌تود اینجا چوب اسکی کرایه کرد؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Kunt u een taxi bestellen? لطفاً یک تاکسی صدا کنید.

Hoeveel kost het naar het station? تا ایستگاه قطار کرایه چقدر می‌شود؟

Hoeveel kost het naar de luchthaven? تا فرودگاه کرایه چقدر می‌شود؟

Recht door alstublieft. لطفاً مستقیماً بروید.

Hier naar rechts, alstublieft. لطفاً اینجا سمت راست بپیچید.

Daar op de hoek naar links, alstublieft. لطفاً آنجا سر نیش، سمت چپ بپیچید.

Ik heb haast. من عجله دارم.

Ik heb tijd. من وقت دارم.

Kunt u wat langzamer rijden? لطفاً آهسته‌تر برانید.

Stopt u hier, alstublieft. لطفاً اینجا توقف کنید.

Wacht u alstublieft een ogenblik. لطفاً یک لحظه صبر کنید.

Ik ben zo terug. من الان بر می‌گردم.

Mag ik een betalingsbewijs? لطفاً یک قبض رسید به من بدهید.

Ik heb geen kleingeld. من پول خرد ندارم.

Laat maar zitten, de rest is voor u. درست است، بقیه پول برای خودتان.

Kunt u me naar dit adres brengen? مرا به این آدرس ببرید.

Kunt u me naar mijn hotel brengen? مرا به هتلم ببرید.

Kunt u me naar het strand brengen? مرا (با ماشین) به ساحل ببرید.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Waar is het volgende tankstation?

Ik heb een lekke band.

Kunt u het wiel verwisselen?

می‌توانید چرخ ماشین را عوض کنید؟

Ik heb een paar liter diesel nodig.

Ik heb geen benzine meer.

Heeft u een jerrycan?

گالن بنزین همراه دارید؟

Waar kan ik telefoneren?

Ik heb een takeldienst nodig.

Ik zoek een garage.

من دنبال یک تعمیرگاه هستم.

Er is een ongeluk gebeurd.

Waar is de dichtbijzijnde telefoon?

Heeft u een telefoon bij u?

تلفن همراه دارید؟

Wij hebben hulp nodig.

Bel een dokter!

Bel de politie!

پیک دکتر صدا کنید!

پلیس را خبر کنید!

Uw papieren, alstublieft.

Uw rijbewijs, alstublieft.

Uw kentekenbewijs, alstublieft.

لطفاً گواهینامه‌تان را نشان دهید.

لطفاً کارت خودرویتان را نشان دهید.



40 [veertig]



De weg vragen



40 [چهل]

سؤال یرسی در مورد مسیر حرکت

◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Pardon! معذرت می‌خواهم!

Kunt u mij helpen? می‌توانید به من کمک کنید؟

Is er een goed restaurant in de buurt? در این اطراف رستوران خوبی هست؟

Ga links de hoek om. سر تپش، سمت چپ بروید.

Dan gaat u een stuk rechtdoor. بعد یک مقدار مستقیم بروید.

Dan houdt u honderd meter rechts aan. بعد صد متر به طرف راست بروید.

U kunt ook de bus nemen. با اتوبوس هم می‌توانید بروید.

U kunt ook de tram nemen. با مترو هم می‌توانید بروید.

U kunt mij ook met uw auto volgen. اصلاً می‌توانید پشت سر من حرکت کنید.

Hoe kom ik bij het voetbalstadion? چگونه به استادیوم فوتبال بروم؟

U steekt de brug over! از پل عبور کنید / پل را رد کنید.

U gaat door de tunnel! از تونل عبور کنید / تونل را رد کنید.

U rijdt door tot aan het derde verkeerslicht. تا سومین چراغ راهنما بروید.

Dan slaat u de eerste straat rechtsaf. سپس اولین خیابان به سمت راست بپیچید.

Dan rijdt u rechtdoor over het volgende kruispunt. و از چهارراه بعدی عبور کنید.

Sorry, hoe kom ik bij het vliegveld? ببخشید، چگونه به فرودگاه بروم؟

U kunt beter met de metro gaan. بهترین راه این است که با مترو بروید.

U rijdt gewoon tot het eindstation. تا آخرین ایستگاه بروید.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Waar is het VVV kantoor? دفتر اطلاعات گردشگری کجاست؟



Heeft u een plattegrond voor mij? یک نقشه شهری (برای من) دارید؟



Kun je hier een hotel reserveren? اینجا می‌تواند یک اتاق در هتل رزرو کرد؟



Waar is het oude stadscentrum? بافت قدیم شهر کجاست؟



Waar is de Dom? کلیسای جامع کجاست؟



Waar is het museum? موزه کجاست؟



Waar kan je postzegels kopen? کجا می‌تواند نمبر خرید؟



Waar kan je bloemen kopen? کجا می‌تواند گل خرید؟



Waar kan je treinkaartjes kopen? کجا می‌تواند بلیط خرید؟



Waar is de haven? بندر کجاست؟



Waar is de markt? بازار کجاست؟



Waar is het kasteel? قصر کجاست؟



Wanneer begint de rondleiding? نور بازدید کی شروع می‌شود؟



Wanneer eindigt de rondleiding? نور بازدید کی تمام می‌شود؟



Hoe lang duurt de rondleiding? نور بازدید چقدر طول می‌کشد؟



Ik wil graag een gids die Duits spreekt. من یک راهنما می‌خواهم که آلمانی صحبت کند.



Ik wil graag een gids die Italiaans spreekt. من یک راهنما می‌خواهم که ایتالیایی صحبت کند.



Ik wil graag een gids die Frans spreekt. من یک راهنما می‌خواهم که فرانسوی صحبت کند.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Is de markt zondags geopend? بازار یکشنبه‌ها باز است؟ ▶

Is de beurs 's maandags geopend? نمایشگاه دوشنبه‌ها باز است؟ ▶

Is de tentoonstelling dinsdags geopend? نمایشگاه (گالری) سه شنبه‌ها باز است؟ ▶

Is de dierentuin 's woensdags geopend? باغ وحش چهارشنبه‌ها باز است؟ ▶

Is het museum donderdags geopend? موزه پنجشنبه‌ها باز است؟ ▶

Is de galerie vrijdagds geopend? گالری جمعه‌ها باز است؟ ▶

Mag men foto's maken? عکس گرفتن مجاز است؟ ▶

Moet men toegang betalen? باید ورودی داد؟ ▶

Wat is de toegangsprijs? بلیط ورودی چقدر است؟ ▶

Is er korting voor groepen? آیا برای گروه‌ها تخفیف می‌دهند؟ ▶

Is er korting voor kinderen? آیا برای بچه‌ها تخفیف می‌دهند؟ ▶

Is er korting voor studenten? آیا به دانشجویان تخفیف می‌دهند؟ ▶

Wat voor een gebouw is dat? این چه جور ساختمانی است؟ ▶

Hoe oud is dat gebouw? قدمت این بنا چقدر است؟ ▶

Wie heeft dat gebouw gebouwd? کی این ساختمان را بنا کرده است (ساختمانی است)؟ ▶

Ik interesseer me voor architectuur. من به معماری علاقه مندم. ▶

Ik interesseer me voor kunst. من علاقه مند به هنر هستم. ▶

Ik interesseer me voor schilderkunst. من علاقه مند به نقاشی هستم. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Daar is de dierentuin. آنجا باغ وحش است.

Daar zijn de giraffen. زرافه‌ها آنجا هستند.

Waar zijn de beren? قسمت خرسها کجا است؟

Waar zijn de olifanten? قسمت فیل ها کجا است؟

Waar zijn de slangen? قسمت مارها کجا است؟

Waar zijn de leeuwen? قسمت شیرها کجا است؟

Ik heb een fototoestel. من یک دوربین عکاسی دارم.

Ik heb ook een video camera. من یک دوربین فیلم برداری هم دارم.

Waar is een batterij? کجا می‌توانم باتری پیدا کنم؟

Waar zijn de pinguïns? قسمت پنگوئن ها کجا است؟

Waar zijn de kangoeroes? قسمت کانگوروها کجا است؟

Waar zijn de neushoorns? قسمت کرگدن ها کجا است؟

Waar is het toilet? توالت کجاست؟

Daar is een café. آنجا یک کافه است.

Daar is een restaurant. آنجا یک رستوران است.

Waar zijn de kamelen? قسمت شترها کجا است؟

Waar zijn de gorilla's en de zebra's? قسمت گوریل ها و گورخرها کجا است؟

Waar zijn de tijgers en de krokodillen? قسمت ببرها و تمساح ها کجا است؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Is hier een discotheek? آیا اینجا دیسکو هست؟



Is hier een nachtclub? آیا اینجا کلابه هست؟



Is hier een kroeg? آیا اینجا بار هست؟



Wat speelt er vanavond in de schouwburg? امشب برنامه تئاتر چیست؟



Wat draait er vanavond in de bioscoop? برنامه امشب سینما چیست؟



Wat is er vanavond op televisie? امشب تلویزیون چی نشان می‌دهد؟



Zijn er nog kaartjes voor het theater? هنوز بلیط تئاتر دارند؟



Zijn er nog kaartjes voor de bioscoop? هنوز بلیط سینما دارند؟



Zijn er nog kaartjes voor de voetbalwedstrijd? هنوز بلیط برای کماشای بازی فوتبال دارند؟



Ik wil graag helemaal achterin zitten. من دوست دارم کاملا عقب بنشینم.



Ik wil graag ergens in het midden zitten. من دوست دارم یک جایی در وسط بنشینم.



Ik wil graag helemaal vooraan zitten. من دوست دارم کاملا جلو بنشینم.



Kunt u mij iets aanbevelen? می‌توانید چیزی به من توصیه کنید؟



Wanneer begint de voorstelling? نمایش چه موقع شروع می‌شود؟



Kunt u voor een kaartje zorgen? می‌توانید برای من یک بلیط بگیرید؟



Is er hier in de buurt een golfbaan? آیا این نزدیکی‌ها، زمین گلف هست؟



Is er hier in de buurt een tennisbaan? آیا این نزدیکی‌ها، زمین تنیس هست؟



Is er hier in de buurt een overdekt zwembad? آیا این نزدیکی‌ها، استخر سرپوشیده هست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

We willen naar de bioscoop. ما می‌خواهیم به سینما برویم.

Vandaag draait er een goede film. امروز فیلم خوبی روی پرده است.

De film is helemaal nieuw. این فیلم کاملاً جدید است.

Waar is de kassa? گیشه فروش بلیط کجاست؟

Zijn er nog plaatsen vrij? هنوز صندلی خالی وجود دارد؟

Hoeveel kosten de kaartjes? قیمت بلیط چند است؟

Wanneer begint de voorstelling? نمایش فیلم کی شروع می‌شود؟

Hoe lang duurt de film? نمایش فیلم چقدر طول می‌کشد؟

Kan men ook kaartjes reserveren? آیا می‌شود بلیط رزرو کرد؟

Ik wil graag achterin zitten. من دوست دارم عقب بنشینم.

Ik wil graag vooraan zitten. من دوست دارم جلو بنشینم.

Ik wil graag in het midden zitten. من دوست دارم وسط بنشینم.

De film was spannend. فیلم مهیج بود.

De film was niet saai. فیلم خسته کننده نبود.

Maar het boek was beter dan de film. اما کتاب مربوط به این فیلم بهتر بود.

Hoe was de muziek? موزیک چطور بود؟

Hoe waren de acteurs? هنرپیشه‌ها چطور بودند؟

Waren er Engelse ondertitels? آیا زیرنویس انگلیسی داشت؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Is deze plaats vrij? این صندلی خالی است؟ ▶

Mag ik bij u komen zitten? اجازه هست کنار شما بنشینیم؟ ▶

Graag. با کمال میل. ▶

Hoe vindt u die muziek? نظر تان در مورد موسیقی چیست؟ ▶

Een beetje te hard. صدای آن یک کم (بیش از حد) بلند است. ▶

Maar de band speelt heel goed. اما گروه موسیقی کارش را نسبتاً خوب انجام می دهد. ▶

Komt u vaker hier? شما زیاد اینجا می آید؟ ▶

Nee, dit is de eerste keer. نه، این اولین بار است. ▶

Ik ben hier nog nooit geweest. من تا به حال اینجا نیادم. ▶

Danst u? شما می رقصید؟ ▶

Later misschien. شاید بعداً. ▶

Ik kan niet zo goed dansen. من نمی توانم خوب برقصم. ▶

Dat is heel eenvoudig. خیلی ساده است. ▶

Ik laat het u zien. من به شما نشان می دهم. ▶

Nee, liever een andere keer. نه، ترجیح می دهم یک وقت دیگر برقصم. ▶

Wacht u op iemand? منتظر کسی هستید؟ ▶

Ja, op mijn vriend. بله، منتظر دوستم می رسم. ▶

Daar komt hij net aan! دارد می آید!



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Je moet onze koffer inpakken! تو باید چمدانمان را ببندی!

Je mag niets vergeten! نباید چیزی را فراموش کنی!

Je hebt een grote koffer nodig! یک چمدان بزرگ لازم داری!

Vergeet je paspoort niet! فراموش نکن پاسپورت را.

Vergeet je vliegticket niet! فراموش نکن بلیط هواپیما را.

Vergeet je reischeques niet! فراموش نکن چک های مسافرتی را.

Neem zonnecrème mee. کرم ضدآفتاب را بردار.

Neem je zonnebril mee. عینک آفتابی را بردار.

Neem je zonnehoed mee. کلاه آفتاب گیر را بردار.

Wil je een plattegrond meenemen? می خواهی نقشه خیابانها را با خود ببری؟

Wil je een reisgids meenemen? می خواهی یک کتابچه راهنمای سفر با خود ببری؟

Wil je een paraplu meenemen? می خواهی یک چتر با خود ببری؟

Vergeet de broeken, de hemden, en de sokken niet. فراموش نکن شلوار، پیراهن و جوراب ها را.

Vergeet de dassen, de riemen, en de colberts niet. فراموش نکن کراوات، کمربند و کت ها را.

Vergeet de pyjama's, de nachthemden, en de T-shirts niet. فراموش نکن لباس خواب، پیراهن شب و تی شرت ها را.

Je hebt schoenen, sandalen en laarzen nodig. تو کفش، ساندل و چکمه لازم داری.

Je hebt zakdoeken, zeep en een nagelschaar nodig. تو دستمال کاغذی، صابون و ناخن گیر لازم داری.

Je hebt een kam, een tandenborstel, en tandpasta nodig. تو یک شانه، یک مسواک و خمیردندان لازم داری.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Is het strand schoon? ساحل تمیز است؟

Kan men daar zwemmen? آیا می‌تواند آنجا شنا کرد؟

Is het niet gevaarlijk om daar te zwemmen? در آنجا شنا کردن خطرناک نیست؟

Kun je hier een parasol huren? آیا می‌تواند اینجا چتر آفتابی کرایه کرد؟

Kun je hier een ligstoel huren? آیا می‌تواند اینجا صندلی راحتی کرایه کرد؟

Kun je hier een boot huren? آیا می‌تواند اینجا قایق کرایه کرد؟

Ik zou graag willen surfen. دوست دارم موج سواری کنم.

Ik zou graag willen duiken. دوست دارم غواصی کنم.

Ik zou graag willen waterskiën. دوست دارم اسکی روی آب بروم.

Kun je een surfplank huren? آیا می‌تواند نخته موج سواری کرایه کرد؟

Kun je een duikuitrusting huren? آیا می‌تواند وسایل غواصی کرایه کرد؟

Kun je waterski's huren? آیا می‌تواند چوب اسکی روی آب کرایه کرد؟

Ik ben nog maar een beginner. من فقط یک مبتدی هستم.

Ik hoor bij de middelmaat. من با آن آشنایی دارم.

Dat kan ik goed. من در این مورد نسبتاً وارد هستم.

Waar is de skilift? (بالابر اسکی) کجاست؟

Heb je dan ski's bij je? تو وسایل اسکی همراه داری؟

Heb je dan skischoenen bij je? کفش اسکی همراه داری؟



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Sport jij? نمرین می‌کنی؟

Ja, ik moet bewegen. بله، من باید نمرین داشته باشم.

Ik ga naar een sportschool. من به باشگاه ورزشی می‌روم.

We spelen voetbal. ما فوتبال بازی می‌کنیم.

We zwemmen af en toe. گاهی اوقات شنا می‌کنیم.

Of we fietsen. یا اینکه دوچرخه سواری می‌کنیم.

Er is een voetbalstadion in onze stad. شهر ما یک استادیوم فوتبال دارد.

Er is ook een zwembad met sauna. یک استخر با سونا هم دارد.

En een golfbaan. و یک زمین گلف هم اینجا هست.

Wat is er op televisie? تلویزیون چه برنامه ای دارد؟

Er is momenteel een voetbalwedstrijd aan de gang. الان یک بازی فوتبال در حال پیش است.

Het Duitse elftal speelt tegen het Engelse. تیم آلمان در مقابل تیم انگلیس بازی می‌کند.

Wie is er aan het winnen? کی برنده می‌شود؟

Ik heb geen idee. نمی‌دانم.

Momenteel spelen ze gelijk. فعلاً بازی مساویست.

De scheidsrechter komt uit België. داور اهل بلژیک است.

Dit is een strafschop. الان پنالتی شد.

Goal! Een – null! گل! یک بر هیچ.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Het is heet vandaag. امروز هوا خیلی گرم است.

Laat ons naar het zwembad gaan. نظرت چیست که به استخر برویم؟

Heb je zin om te zwemmen? دوست داری برویم شنا؟

Heb je een handdoek? حوله داری؟

Heb je een zwembroek? مایو داری؟

Heb je een badpak? لباس شنا داری؟

Kun je zwemmen? شنا بلدی؟

Kun je duiken? غواصی بلدی؟

Kun je in het water springen? می‌توانی شیرجه بزنی؟

Waar is de douche? دوش کجاست؟

Waar is het kleedhokje? رختکن کجاست؟

Waar is de zwembril? عینک شنا کجاست؟

Is het water diep? آب استخر عمیق است؟

Is het water schoon? آب تمیز است؟

Is het water warm? آب گرم است؟

Ik heb het koud. من دارم یخ می‌زنم.

Het water is te koud. آب زیادی سرد است.

Ik ga nu uit het water. من دارم از آب خارج می‌شوم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik wil naar de bibliotheek. من می‌خواهم به کتابخانه بروم.

Ik wil naar de boekhandel. من می‌خواهم به کتاب فروشی بروم.

Ik wil naar de krantenwinkel. من می‌خواهم به کیوسک بروم.

Ik wil een boek lenen. من می‌خواهم یک کتاب به امانت بگیرم.

Ik wil een boek kopen. من می‌خواهم یک کتاب بخرم.

Ik wil een krant kopen. من می‌خواهم یک روزنامه بخرم.

Ik wil naar de bibliotheek om een boek te lenen. من می‌خواهم به کتابخانه بروم تا کتاب به امانت بگیرم.

Ik wil naar de boekhandel om een boek te kopen. من می‌خواهم به کتابفروشی بروم تا کتاب بخرم.

Ik wil naar de krantenwinkel om een krant te kopen. من می‌خواهم به کیوسک بروم تا روزنامه بخرم.

Ik wil naar de opticien. من می‌خواهم به عینک فروشی بروم.

Ik wil naar de supermarkt. من می‌خواهم به سوپر مارکت بروم.

Ik wil naar de bakker. من می‌خواهم به نانوايي بروم.

Ik wil een bril kopen. من می‌خواهم عینک بخرم.

Ik wil groenten en fruit kopen. من می‌خواهم میوه و سبزی بخرم.

Ik wil broodjes en brood kopen. من می‌خواهم نان صبحانه و نان بخرم.

Ik wil naar de opticiën om een bril te kopen. من می‌خواهم به عینک فروشی بروم تا عینک بخرم.

Ik wil naar de supermarkt om groenten en fruit te kopen. من می‌خواهم به سوپر مارکت بروم تا میوه و سبزی بخرم.

Ik wil naar de bakker om broodjes en brood te kopen. من می‌خواهم به نانوايي بروم تا نان صبحانه و نان بخرم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Zullen we naar een winkelcentrum gaan? برویم به یک فروشگاه؟

Ik moet gaan winkelen. من باید خریدهایم را انجام دهم.

Ik wil veel inkopen. من می‌خواهم خیلی خرید کنم.

Waar zijn de kantoorartikelen? قسمت لوازم اداری کجا است؟

Ik heb enveloppen en briefpapier nodig. من پاکت نامه و کاغذ نامه لازم دارم.

Ik heb pennen en viltstiften nodig. من چند تا خودکار و ماژیک لازم دارم.

Waar zijn de meubels? قسمت میبل‌ها کجاست؟

Ik heb een kast en een commode nodig. من یک قفسه و یک دراور لازم دارم.

Ik heb een bureau en een plank nodig. من یک میز تحریر و یک کتیب لازم دارم.

Waar is het speelgoed? قسمت اسباب بازیها کجاست؟

Ik heb een pop en een teddybeer nodig. من یک عروسک و یک خرس پارچه ای لازم دارم.

Ik heb een voetbal en een schaakspel nodig. من یک توپ فوتبال و یک تخته شطرنج لازم دارم.

Waar is het gereedschap? قسمت ابزارآلات کجا است؟

Ik heb een hamer en een tang nodig. من یک چکش و یک انبردست لازم دارم.

Ik heb een boormachine en een schroevendraaier nodig. من یک دریل و یک آچار پیچ گوشتی لازم دارم.

Waar is de juweliersafdeling? قسمت جواهرات کجاست؟

Ik heb een halsketting en een armband nodig. من یک گردن بند و یک دست بند لازم دارم.

Ik heb een ring en oorbellen nodig. من یک حلقه و گوشواره لازم دارم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Wij zoeken een sportwinkel. ما دنبال یک فروشگاه ورزشی می‌گردیم.

Wij zoeken een slagerij. ما دنبال یک قصابی می‌گردیم.

Wij zoeken een apotheek. ما دنبال یک داروخانه می‌گردیم.

Wij willen namelijk een voetbal kopen. چون می‌خواهیم توپ فوتبال بخریم.

Wij willen namelijk salami kopen. چون می‌خواهیم کالباس (سالامی) بخریم.

Wij willen namelijk medicijnen kopen. چون می‌خواهیم دارو بخریم.

Wij zoeken een sportwinkel om een voetbal te kopen. ما دنبال فروشگاه ورزشی می‌گردیم تا توپ فوتبال بخریم.

Wij zoeken een slagerij om salami te kopen. ما دنبال قصابی می‌گردیم تا کالباس (سالامی) بخریم.

Wij zoeken een apotheek om medicijnen te kopen. ما دنبال داروخانه می‌گردیم تا دارو بخریم.

Ik zoek een juwelier. من دنبال یک جواهر فروشی می‌گردم.

Ik zoek een fotowinkel. من دنبال یک مغازه تجهیزات عکاسی می‌گردم.

Ik zoek een banketbakkerij. من دنبال یک قنادی می‌گردم.

Ik ben namelijk van plan een ring te kopen. من قصد دارم یک حلقه بخرم.

Ik ben namelijk van plan een filmpje te kopen. من قصد دارم یک حلقه فیلم بخرم.

Ik ben namelijk van plan een taart te kopen. من قصد دارم یک کیک بخرم.

Ik zoek een juwelier om een ring te kopen. من دنبال یک جواهر فروشی می‌گردم تا حلقه بخرم.

Ik zoek een fotowinkel om een filmpje te kopen. من دنبال یک عکاسی هستم تا یک حلقه فیلم بخرم.

Ik zoek een banketbakkerij om een taart te kopen. من دنبال یک قنادی می‌گردم تا کیک بخرم.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik wil graag een cadeautje kopen. من می‌خواهم یک کادو بخرم.

Maar niet iets al te duurs. اما زیاد گران نباشد.

Misschien een handtas? شاید یک کیف دستی؟

Welke kleur wilt u? چه رنگی دوست دارید؟

Zwart, bruin of wit? سیاه، قهوه‌ای یا سفید؟

Een grote of een kleine? بزرگ باشد یا کوچک؟

Mag ik deze eens zien? می‌توانم این یکی را ببینم؟

Is die van leer? این از جنس چرم است؟

Of is die van kunststof? یا از جنس پلاستیک است؟

Van leer, natuurlijk. قطعاً چرمی است.

Dat is een bijzonder goede kwaliteit. از کیفیت خیلی خوبی برخوردار است.

En de tas is echt heel voordelig. و قیمت این کیف دستی واقعاً مناسب است.

Die vind ik mooi. از این یکی خوشم می‌آید.

Die neem ik. این یکی را بر می‌دارم.

Kan ik hem eventueel ruilen? شاید بخواهم آن را عوض کنم، امکان دارد؟

Vanzelfsprekend. بله، مسلماً.

Wij pakken hem als cadeau in. آن را به صورت کادو بسته بندی می‌کنیم.

Daar is de kassa. آن رویرو صندوق پرداخت است.





◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Wat voor werk doet u? (شغل شما چیست؟)

Mijn man werkt als arts. (شوهر من پزشک است.)

Ik werk parttime als verpleegster. (من نیمه وقت به عنوان پرستار کار می‌کنم.)

Wij zullen gauw ons pensioen ontvangen. (ما به زودی حقوق بازنشستگی ما پرداخت می‌شود.)

Maar de belastingen zijn hoog. (اما مالیات‌ها زیاد هستند.)

En de ziektekostenverzekering is duur. (و بیمه درمانی بالا (زیاد) است.)

Wat wil je worden? (تو می‌خواهی چکاره بشوی؟)

Ik wil graag ingenieur worden. (من می‌خواهم مهندس بشوم.)

Ik wil naar de universiteit gaan. (من می‌خواهم به دانشگاه بروم.)

Ik ben stagiaire. (من کارآموز هستم.)

Ik verdien niet veel. (درآمدم زیاد نیست.)

Ik loop stage in het buitenland. (من خارج از کشور کارآموزی می‌کنم.)

Dit is mijn baas. (این رئیس من است.)

Ik heb leuke collega's. (من همکارهای مهربانی (خوبی) دارم.)

We gaan iedere middag naar de kantine. (ظهرها همیشه به سلف اداره می‌رویم.)

Ik ben op zoek naar een baan. (من به دنبال کار هستم.)

Ik ben al een jaar werkloos. (یک سال است که بیکارم.)

Er zijn te vele werklozen in dit land. (در این کشور بیکار زیاد است.)





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

zin hebben zین هببن به انجام کاری داشتن

Wij hebben zin. ما تمایل به انجام کاری داریم.

Wij hebben geen zin. ما تمایل به انجام کاری نداریم.

bang zijn ترس داشتن

Ik ben bang. من می‌ترسم.

Ik ben niet bang. من نمی‌ترسم.

tijd hebben وقت داشتن

Hij heeft tijd. او (مرد) وقت دارد.

Hij heeft geen tijd. او (مرد) وقت ندارد.

zich vervelen بی حوصله بودن

Zij verveelt zich. او (زن) بی حوصله است.

Zij verveelt zich niet. او (زن) حوصله دارد.

honger hebben گرسنه بودن

Hebben jullie honger? شما گرسنه هستید؟

Hebben jullie geen honger? شما گرسنه نیستید؟

dorst hebben تشنه بودن

Zij hebben dorst. آنها تشنه هستند.

Zij hebben geen dorst. آنها تشنه نیستند.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik heb een afspraak bij de dokter. من وقت دکتر دارم.

Ik heb om tien uur ('s ochtends) een afspraak. من ساعت ده وقت دکتر دارم.

Wat is uw naam? اسم شما چیست؟

Wilt u in de wachtkamer plaats nemen? لطفاً در اتاق انتظار تشریف داشته باشید.

De dokter komt er zo aan. دکتر الان می‌آید.

Bij welke verzekeringsmaatschappij bent u verzekerd? بیمه کجا هستید؟

Wat kan ik voor u doen? چکار می‌توانم برای شما انجام دهم؟

Heeft u pijn? درد دارید؟

Waar doet het zeer? کجا درد می‌کند؟

Ik heb altijd rugpijn. من همیشه کمر درد دارم.

Ik heb vaak hoofdpijn. من اغلب سردرد دارم.

Ik heb af en toe buikpijn. من گاهی اوقات شکم درد دارم.

Kunt u uw hemd uittrekken? لطفاً لباس بالاتنه خود را در بیاورید!

Gaat u alstublieft op de onderzoekstafel liggen! لطفاً روی تخت دراز بکشید!

Uw bloeddruk is in orde. فشارخون شما خوب است.

Ik geef u een injectie. من یک آمپول برایتان می‌نویسم.

Ik schrijf u pillen voor. من برایتان قرص می‌نویسم.

Ik geef u een recept voor de apotheek. من یک نسخه برای داروخانه به شما می‌دهم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik ben een man aan het tekenen. من یک مرد می‌کشم.

Eerst het hoofd. اول سر

De man draagt een hoed. این مرد یک کلاه بر سر دارد.

Je kan zijn haar niet zien. موها را نمی‌بینید.

Je kan ook zijn oren niet zien. گوشها را هم نمی‌بینید.

Je kan ook zijn rug niet zien. کمر را هم نمی‌بینید.

Ik ben de ogen en de mond aan het tekenen. من چشم‌ها و دهان را می‌کشم.

De man danst en lacht. آن مرد می‌رقصد و می‌خندد.

De man heeft een lange neus. آن مرد بینی درازی دارد.

Hij draagt een stok in zijn handen. او یک عصا در دستهایش دارد.

Hij draagt ook een sjaal om zijn nek. او یک شال گردن هم دور گردنش دارد.

Het is winter en het is koud. زمستان است و هوا سرد است.

De armen zijn gespierd. بازوها قوی هستند.

De benen zijn ook gespierd. پاها هم قوی هستند.

De man is van sneeuw. این مرد از برف درست شده است.

Hij draagt geen broek en geen jas. او شلوار یا پالتو نیوشیده است.

Maar de man bevriest niet. اما سردش نیست (نمی‌لرزد).

Hij is een sneeuwman. او یک آدم برفی است.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

- Waar is het dichtstbijzijnde postkantoor?
 Is het ver naar het volgende postkantoor?
 Waar is de dichtstbijzijnde brievenbus?
 Ik heb een paar postzegels nodig.
 Voor een kaart en een brief.
 Hoe duur is de port naar Amerika?
 Hoe zwaar is dat pakket?
 Kan ik het per luchtpost sturen?
 Hoe lang duurt het voor het aankomt?
 Waar kan ik telefoneren?
 Waar is de dichtstbijzijnde telefooncel?
 Heeft u telefoonkaarten?
 Heeft u een telefoonboek?
 Kent u het landnummer van Oostenrijk?
 Een ogenblik, ik zoek het op.
 De lijn is steeds bezet.
 Welk nummer heeft u gekozen?
 U moet eerst een nul kiezen!





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik wil graag een rekening openen. می‌خواهم حساب باز کنم.

Hier is mijn paspoort. این پاسپورت من است.

En hier is mijn adres. و این آدرس من است.

Ik wil graag geld op mijn rekening storten. می‌خواهم پول به حسابم واریز کنم.

Ik wil graag geld van mijn rekening afhalen. می‌خواهم از حسابم پول برداشت کنم.

Ik wil graag de rekeningafschriften afhalen. می‌خواهم موجودی حسابم را بگیرم.

Ik wil graag een reischeque verzilveren. می‌خواهم یک چک مسافرتی را نقد کنم.

Hoe hoog zijn de kosten? مبلغ کارمزد چقدر است؟

Waar moet ik tekenen? کجا را باید امضا کنم؟

Ik verwacht een overschrijving uit Duitsland. من منتظر یک حواله بانکی از آلمان هستم.

Hier is mijn rekeningnummer. این شماره حسابم است.

Is het geld aangekomen? پول رسیده است؟

Ik wil dit geld graag wisselen. می‌خواهم این پول را به ارز دیگری تبدیل کنم.

Ik heb amerikaanse dollars nodig. من دلار آمریکا لازم دارم.

Kunt u mij kleine biljetten geven? لطفاً اسکناس‌های ریز به من بدهید.

Is hier een geldautomaat? آیا اینجا دستگاه عابر بانک دارد؟

Hoeveel geld kun je hier opnemen? چقدر پول می‌تواند برداشت کرد؟

Welke kredietkaarten kun je hier gebruiken? از چه کارت‌های اعتباری می‌تواند استفاده کرد؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

De eerste maand is januari. اولین ماه ژانویه است.

De tweede maand is februari. دومین ماه فوریه است.

De derde maand is maart. سومین ماه مارس است.

De vierde maand is april. چهارمین ماه آوریل است.

De vijfde maand is mei. پنجمین ماه می است.

De zesde maand is juni. ششمین ماه ژوئن است.

Zes maanden zijn een half jaar. هر شش ماه، نیم سال است.

januari, februari, maart, januari, februari, maart,

april, mei en juni. آوریل، می، ژوئن.

De zevende maand is juli. ماه هفتم ژوئیه است.

De achtste maand is augustus. ماه هشتم آگوست است.

De negende maand is september. ماه نهم سپتامبر است.

De tiende maand is oktober. ماه دهم اکتبر است.

De elfde maand is november. ماه یازدهم نوامبر است.

De twaalfde maand is december. ماه دوازدهم دسامبر است.

Twaalf maanden zijn een jaar. هر دوازده ماه، یک سال است.

juli, augustus, september, juli, augustus, september,

oktober, november en december. اکتبر، نوامبر، دسامبر.





62 [تصت و دو]

سؤال کردن 1

◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

leren یاد گرفتن، درس خواندن ▶

Leren de leerlingen veel? ▶

Nee, ze leren weinig. ▶
نه، آنها زیاد درس نمی خوانند.

vragen سؤال کردن ▶

Vraagt u het vaak aan de leraar? ▶

Nee, ik vraag het hem niet vaak. ▶
نه، من از او (مرد) زیاد سؤال نمی کنم.

antwoorden جواب دادن ▶

Antwoord, a.u.b. ▶
لطفاً جواب دهید.Ik antwoord. ▶
من جواب می دهم.

werken کار کردن ▶

Werkt hij nu? ▶
او (مرد) الآن کار می کند؟Ja, hij werkt nu. ▶
بله، او (مرد) الآن کار می کند.

komen آمدن ▶

Komt u? ▶
شما می آیید؟Ja, wij komen zo meteen. ▶
بله، ما الآن می آییم.

wonen زندگی (اقامت) کردن ▶

Woont u in Berlijn? ▶
شما در برلین زندگی می کنید؟Ja, ik woon in Berlijn. ▶
بله من در برلین زندگی می کنم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik heb een hobby. من یک سرگرمی (کار تفریحی) دارم.

Ik tennis. من تنیس بازی می‌کنم.

Waar is er een tennisbaan? زمین تنیس کجاست؟

Heb je een hobby? آیا تو یک سرگرمی (کار تفریحی) داری؟

Ik voetbal. من فوتبال بازی می‌کنم.

Waar is er een voetbalveld? زمین فوتبال کجاست؟

Mijn arm doet pijn. بازویم درد می‌کند.

Mijn voet en hand doen ook pijn. دست و پایم هم درد می‌کنند.

Waar is er een dokter? دکتر کجاست؟

Ik heb een auto. من یک خودرو دارم.

Ik heb ook een motor. من یک موتورسیکلت هم دارم.

Waar is er een parkeerterrein? پارکینگ کجاست؟

Ik heb een trui. من یک پلیور دارم.

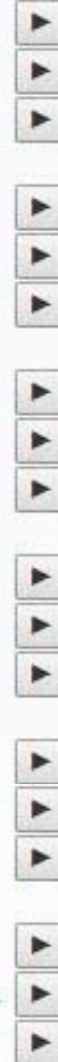
Ik heb ook een jas en een jeans. من یک کاپشن و یک شلوار جین هم دارم.

Waar is de wasmachine? ماشین لباس شویی کجاست؟

Ik heb een bord. من یک بشقاب دارم.

Ik heb een mes, een vork en een lepel. من یک چاقو، یک چنگال و یک قاشق دارم.

Waar zijn de zout en peper? نمک و فلفل کجاست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Ik begrijp dat woord niet. من این کلمه را نمی فهمم.

Ik begrijp de zin niet. من این جمله را نمی فهمم.

Ik begrijp de betekenis niet. من معنی آن را نمی فهمم.

de leraar معلم

Begrijpt u de leraar? حرف معلم را می فهمید؟

Ja, ik begrijp hem goed. من حرف او (مرد) را خوب می فهمم.

de lerares خانم معلم

Begrijpt u de lerares? حرف خانم معلم را می فهمید؟

Ja, ik begrijp haar goed. من حرف او (زن) را می فهمم.

de mensen مردم

Verstaat u die mensen? حرفهای مردم را می فهمید؟

Nee, ik versta ze niet zo goed. نه، حرفهای آنها را زیاد خوب نمی فهمم.

de vriendin دوست دختر

Heeft u een vriendin? دوست دختر دارید؟

Ja, ik heb er een. بله، دارم.

de dochter دختر (فرزند)

Heeft u een dochter? شما دختر دارید؟

Nee, ik heb er geen. نه، ندارم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ یا کلیک بر روی متن

Is de ring duur? این حلقه گران است؟ ▶

Nee, hij kost maar honderd euro. نه، قیمت این حلقه فقط صد یورو است. ▶

Maar ik heb er maar vijftig. اما من فقط پنجاه یورو دارم. ▶

Ben je al klaar? تو کارت تمام شد؟ ▶

Nee, nog niet. نه، هنوز نه. ▶

Maar ik ben zo klaar. اما چند لحظه ی دیگر تمام می شود. ▶

Wil je nog soep? باز هم سوپ می خوای؟ ▶

Nee, ik wil er geen meer. نه، دیگر نمی خواهم. ▶

Maar nog wel een ijsje. اما یک بستنی می خواهم. ▶

Woon je hier al lang? خیلی وقت است که اینجا زندگی می کنی؟ ▶

Nee, pas een maand. نه، تازه یک ماه است. ▶

Maar ik ken al veel mensen. اما با خیلی از مردم آشنا شدم. ▶

Ga je morgen naar huis? فردا می روی (با ماتین) خاتمه؟ ▶

Nee, pas in het weekend. نه، آخر هفته می روم. ▶

Maar ik kom zondag al terug. اما من یکشنبه بر می گردم. ▶

Is je dochter al volwassen? دختر تو بزرگ شده است؟ ▶

Nee, ze is pas zeventien. نه، او تازه هفده سالش است. ▶

Maar ze heeft al een vriend. اما او الان یک دوست پسر دارد. ▶



66 [zesenzestig]



Possessief pronomen 1



66 [تصت و شتر]

ضمائر ملکی 1

◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

ik – mijn من – ماں من ▶

Ik vind mijn sleutel niet. من کلیدم را پیدا نمی‌کنم. ▶

Ik vind mijn treinkaartje niet. من بلیط اتوبوسم را پیدا نمی‌کنم. ▶

jij – jouw / je تو – ماں تو ▶

Heb je je sleutel gevonden? کلیدت را پیدا کردی؟ ▶

Heb je je treinkaartje gevonden? بلیط اتوبوست را پیدا کردی؟ ▶

hij – zijn او (مرد) – ماں او ▶

Weet je waar zijn sleutel is? می‌دانی کلید او کجاست؟ ▶

Weet je waar zijn treinkaartje is? می‌دانی بلیط اتوبوست کجاست؟ ▶

zij – haar او (زن) – ماں او ▶

Haar geld is weg. پولش گم شده است. ▶

En haar kredietkaart is ook weg. و کارت اعتباریش هم گم شده است. ▶

wij – ons ما – ماں ما ▶

Onze opa is ziek. پدربزرگمان مریض است. ▶

Onze oma is gezond. مادربزرگمان سالم است. ▶

jullie – jullie شما (جمع) – ماں شما ▶

Kinderen, waar is jullie vader? بچه‌ها، پدرتان کجاست؟ ▶

Kinderen, waar is jullie moeder? بچه‌ها، مادرتان کجاست؟ ▶





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

عینک de bril

Hij is zijn bril vergeten. او (مرد) عینکش را فراموش کرده است.

Waar ligt zijn bril dan? عینکش کجاست؟

ساعت de klok

Zijn horloge is kapot. او (مرد) خراب است.

De klok hangt aan de muur. ساعت به دیوار آویزان است.

پاسپورت het paspoort

Hij is zijn paspoort verloren. او (مرد) پاسپورتنش را گم کرده است.

Waar heeft hij zijn paspoort dan? پس پاسپورتنش کجاست؟

zij – hun آنها/مال آنها

De kinderen kunnen hun ouders niet vinden. بچه‌ها نمی‌توانند والدین خود را پیدا کنند.

Maar daar komen hun ouders al aan! اما آنجا هستند، دارند می‌آیند!

u – uw شما (مخاطب مرد) – مال شما

Hoe was uw reis, meneer Müller? آقای مولر، مسافرتتان چگونه بود؟

Waar is uw vrouw, meneer Müller? آقای مولر، همسرتان کجا هستند؟

u – uw شما (مخاطب مؤنث) – مال شما

Hoe was uw reis, mevrouw Schmidt? خانم اشمیت، سفرتان چگونه بود؟

Waar is uw man, mevrouw Schmidt? خانم اشمیت، شوهرتان کجا هستند؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

groot en klein بزرگ و کوچک ▶

De olifant is groot. فیل بزرگ است. ▶

De muis is klein. موش کوچک است. ▶

donker en licht تاریک و روشن ▶

De nacht is donker. شب تاریک است. ▶

De dag is licht. روز روشن است. ▶

oud en jong پیر و جوان ▶

Onze grootvader is heel oud. پدربزرگمان خیلی پیر است. ▶

70 jaar geleden was hij nog jong. 70 سال پیش او هم جوان بود. ▶

mooi en lelijk زیبا و زشت ▶

De vlinder is mooi. پروانه زیباست. ▶

De spin is lelijk. عنکبوت زشت است. ▶

dik en dun چاق و لاغر ▶

Een vrouw van 100 kilo is dik. یک زن به وزن 100 کیلو، چاق است. ▶

Een man van 50 kilo is dun. یک مرد به وزن 50 کیلو، لاغر است. ▶

duur en goedkoop گران و ارزان ▶

De auto is duur. اتومبیل گران است. ▶

De krant is goedkoop. روزنامه ارزان است. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Ik heb een bed nodig. من یک تخت خواب لازم دارم.

Ik wil slapen. من می‌خواهم بخوابم.

Is er hier een bed? اینجا تخت خواب هست؟

Ik heb een lamp nodig. من چراغ (مطالعه) لازم دارم.

Ik wil lezen. من می‌خواهم مطالعه کنم.

Is er hier een lamp? اینجا چراغ (مطالعه) هست؟

Ik heb een telefoon nodig. من تلفن لازم دارم.

Ik wil bellen. من می‌خواهم تلفن کنم.

Is er hier een telefoon? اینجا تلفن هست؟

Ik heb een camera nodig. من یک دوربین لازم دارم.

Ik wil foto's maken. من می‌خواهم عکاسی کنم.

Is er hier een camera? اینجا دوربین هست؟

Ik heb een computer nodig. من یک کامپیوتر لازم دارم.

Ik wil een e-mail sturen. من می‌خواهم یک ایمیل (پست الکترونیک) بفرستم.

Is er hier een computer? اینجا کامپیوتر هست؟

Ik heb een pen nodig. من یک خودکار لازم دارم.

Ik wil iets opschrijven. من می‌خواهم چیزی بنویسم.

Is er hier een blad papier en een pen? اینجا یک ورق و خودکار هست؟





◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Wilt u roken? می‌خواهید سیگار بکشید؟

Wilt u dansen? می‌خواهید برقصید؟

Wilt u wandelen? می‌خواهید پیاده روی کنید؟

Ik wil graag roken. من می‌خواهم سیگار بکشم.

Wil je een sigaret? یک نخ سیگار می‌خواهی؟

Hij wil een vuurtje. او آتش (قندک) می‌خواهد.

Ik wil graag iets drinken. من می‌خواهم چیزی بنوشم.

Ik wil graag iets eten. من می‌خواهم چیزی بخورم.

Ik wil graag een beetje uitrusten. من می‌خواهم کمی استراحت کنم.

Ik wil u graag iets vragen. من می‌خواهم از شما چیزی بپرسم.

Ik wil u graag om iets vragen. من می‌خواهم از شما تقاضای چیزی کنم.

Ik wil u graag ergens voor uitnodigen. من می‌خواهم شما را به چیزی دعوت کنم.

Wat wilt u graag? شما چی می‌خواهید (چی میل دارید)؟

Wilt u koffie? یک قهوه می‌خواهید؟

Of wilt u liever thee? یا اینکه ترجیحاً یک چای می‌خواهید؟

Wij willen graag naar huis rijden. ما می‌خواهیم با ماشین به خانه برویم.

Willen jullie een taxi? شما تاکسی می‌خواهید؟

Zij willen graag telefoneren. آنها می‌خواهند تلفن کنند.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Wat willen jullie? چه می خواهید؟

Willen jullie voetballen? می خواهید فوتبال بازی کنید؟

Willen jullie vrienden bezoeken? می خواهید بروید دوستانتان را ببینید؟

willen خواستن

Ik wil niet te laat komen. من نمی خواهم دیر برسم.

Ik wil niet weggaan. من نمی خواهم آنجا بروم.

Ik wil naar huis gaan. من می خواهم به خانه بروم.

Ik wil thuis blijven. من می خواهم در خانه بمانم.

Ik wil alleen zijn. من می خواهم تنها باشم.

Wil je hier blijven? می خواهی اینجا بمانی؟

Wil je hier eten? می خواهی اینجا غذا بخوری؟

Wil je hier slapen? می خواهی اینجا بخوابی؟

Wilt u morgen vertrekken? می خواهید فردا راه بیفتید (با ماشین)؟

Wilt u tot morgen blijven? می خواهید تا فردا بمانید؟

Wilt u de rekening morgen pas betalen? می خواهید صورت حساب را فردا پرداخت نمایید؟

Willen jullie naar de disco? می خواهید به دیسکو بروید؟

Willen jullie naar de bioscoop? می خواهید به سینما بروید؟

Willen jullie naar het café? می خواهید به کافه بروید؟

72 [tweeënzeventig] ▶

iets moeten doen ▶



72 [هفتادودو]

باید کاری را انجام دادن

◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

moeten بایستن

Ik moet de brief versturen. من باید نامه را بفرستم.

Ik moet het hotel betalen. من باید پول هتل را پرداخت کنم.

Je moet vroeg opstaan. تو باید زود از خواب بلند شوی.

Je moet veel werken. تو باید خیلی کار کنی.

Je moet stipt zijn. تو باید وقت شناس باشی.

Hij moet tanken. او باید بنزین بزند (در باک بنزین بریزد).

Hij moet de auto repareren. او باید ماشین را تعمیر کند.

Hij moet de auto wassen. او باید ماشین را بشوید.

Zij moet inkopen doen. او (مونت) باید خرید کند.

Zij moet de woning schoonmaken. او (مونت) باید آپارتمان را تمیز کند.

Zij moet de was doen. او (مونت) باید لباسها را بشوید.

Wij moeten zo meteen naar school. ما باید چند لحظه ی دیگر به مدرسه برویم.

Wij moeten zo meteen naar het werk. ما باید چند لحظه ی دیگر سر کار برویم.

Wij moeten zo meteen naar de dokter. ما باید چند لحظه ی دیگر پیش دکتر برویم.

Jullie moeten op de bus wachten. شما باید منتظر اتوبوس باشید.

Jullie moeten op de trein wachten. شما باید منتظر قطار باشید.

Jullie moeten op de taxi wachten. شما باید منتظر تاکسی باشید.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Mag jij al autorijden? ▶

Mag jij al alcohol drinken? ▶

Mag jij al alleen naar het buitenland? ▶

mogen اجازه داشتن ▶

Mogen we hier roken? ▶

Mag je hier roken? ▶

Kan je met een kredietkaart betalen? ▶

Kan je met een cheque betalen? ▶

Kan je alleen maar contant betalen? ▶

Mag ik even telefoneren? ▶

Mag ik even iets vragen? ▶

Mag ik even iets zeggen? ▶

Hij mag niet in het park slapen. (مرد) اجازه ندارد در پارک بخوابد. ▶

Hij mag niet in de auto slapen. (مرد) اجازه ندارد در خودرو بخوابد. ▶

Hij mag niet in het station slapen. (مرد) اجازه ندارد در ایستگاه قطار بخوابد. ▶

Mogen we gaan zitten? ▶

Mogen we de menukaart zien? می‌توانیم لیست غذا را داشته باشیم؟ ▶

Mogen we apart betalen? می‌توانیم جدا پرداخت کنیم؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

Kunt u mijn haar knippen? امکان دارد موهای مرا کوتاه کنید؟

Niet te kort graag. لطفاً خیلی کوتاه نشود.

Iets korter graag. لطفاً کمی کوتاهتر.

Kunt u de foto's ontwikkelen? ممکن است این عکسها را ظاهر کنید؟

De foto's staan op CD. عکسها روی سی دی هستند.

De foto's zitten in de camera. عکس ها روی دوربین هستند.

Kunt u de klok repareren? می‌توانید این ساعت را تعمیر کنید؟

Het glas is gebroken. شیشه شکسته است.

De batterij is leeg. باتری خالی است.

Kunt u het hemd strijken? ممکن است این پیراهن را اتو کنید؟

Kunt u de broek schoonmaken? ممکن است این شلوار را تمیز کنید؟

Kunt u de schoenen repareren? ممکن است این کفش را تعمیر کنید؟

Kunt u mij een vuurtje geven? ممکن است به من یک فندک (آنتن) بدهید؟

Heeft u een lucifer of een aansteker? شما کبریت یا فندک دارید؟

Heeft u een asbak? شما زیرسیگاری دارید؟

Rookt u sigaren? شما سیگار برگ می‌کشید؟

Rookt u sigaretten? شما سیگار می‌کشید؟

Rookt u pijp? شما پیپ می‌کشید؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Kunt u mijn haar knippen? امکان دارد موهای مرا کوتاه کنید؟

Niet te kort graag. لطفاً خیلی کوتاه نشود.

Iets korter graag. لطفاً کمی کوتاه‌تر.

Kunt u de foto's ontwikkelen? می‌توانید این عکسها را ظاهر کنید؟

De foto's staan op CD. عکسها روی سی دی هستند.

De foto's zitten in de camera. عکس‌ها روی دوربین هستند.

Kunt u de klok repareren? می‌توانید این ساعت را تعمیر کنید؟

Het glas is gebroken. شیشه شکسته است.

De batterij is leeg. باتری خالی است.

Kunt u het hemd strijken? می‌توانید این پیراهن را اتو کنید؟

Kunt u de broek schoonmaken? می‌توانید این شلوار را تمیز کنید؟

Kunt u de schoenen repareren? می‌توانید این کفش را تعمیر کنید؟

Kunt u mij een vuurtje geven? می‌توانید به من یک فندک (آتش) بدهید؟

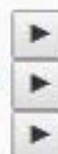
Heeft u een lucifer of een aansteker? شما کبریت یا فندک دارید؟

Heeft u een asbak? شما زبیرسیگاری دارید؟

Rookt u sigaren? شما سیگار برگ می‌کشید؟

Rookt u sigaretten? شما سیگار می‌کشید؟

Rookt u pijp? شما پیپ می‌کشید؟





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Waarom ben je niet gekomen? چرا تو نیامدی؟

Ik was ziek. من مریض بودم.

Ik ben niet gekomen, omdat ik ziek was. من نیامدم چون مریض بودم.

Waarom is ze niet gekomen? چرا او (زن) نیامد؟

Ze was moe. او (زن) خسته بود.

Ze is niet gekomen, omdat ze moe was. او (زن) نیامد چون خسته بود.

Waarom is hij niet gekomen? چرا او (مرد) نیامد؟

Hij had geen zin. او (مرد) علاقه نداشت.

Hij is niet gekomen, omdat hij geen zin had. او (مرد) نیامد چون علاقه نداشت.

Waarom zijn jullie niet gekomen? چرا شما نیامدید؟

Onze auto is kapot. خودروی ما خراب است.

Wij zijn niet gekomen, omdat onze auto kapot is. ما نیامدیم چون خودروی ما خراب است.

Waarom zijn die mensen niet gekomen? چرا مردم نیامدند؟

Zij hebben de trein gemist. آنها به قطار نرسیدند.

Zij zijn niet gekomen, omdat ze de trein gemist hebben. آنها نیامدند چون به قطار نرسیدند.

Waarom ben je niet gekomen? چرا تو نیامدی؟

Ik mocht niet. اجازه نداشتم.

Ik ben niet gekomen, omdat ik niet mocht. من نیامدم چون اجازه نداشتم.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Waarom eet u de taart niet op? چرا کیک را نمی‌خورید؟

Ik moet afvallen. من باید وزن کم کنم.

Ik eet ze niet op, omdat ik moet afvallen. من نمی‌خورم چون باید وزن کم کنم.

Waarom drinkt u niet van het bier? چرا آبجو را نمی‌نوشید؟

Ik moet nog rijden. چون باید رانندگی کنم.

Ik drink het niet, omdat ik nog moet rijden. من آن را نمی‌نوشم چون باید رانندگی کنم.

Waarom drink je niet van de koffie? چرا قهوه را نمی‌نوشی؟

Het is koud. سرد شده است.

Ik drink er niet van, omdat het koud is. من قهوه را نمی‌نوشم چون سرد شده است.

Waarom drink je niet van de thee? چرا چای را نمی‌نوشی؟

Ik heb geen suiker. من شکر ندارم.

Ik drink er niet van, omdat ik geen suiker heb. من چای را نمی‌نوشم چون شکر ندارم.

Waarom eet je niet van de soep? چرا سوپ را نمی‌خورید؟

Ik heb die niet besteld. من سوپ سفارش نداده‌ام.

Ik eet er niet van, omdat ik het niet besteld heb. من سوپ نمی‌خورم چون آن را سفارش نداده‌ام.

Waarom eet je niet van het vlees? چرا شما گوشت را نمی‌خورید؟

Ik ben vegetariër. من گیاه‌خوار هستم.

Ik eet er niet van, omdat ik vegetariër ben. من گوشت را نمی‌خورم چون گیاه‌خوار هستم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

een oude vrouw یک خانم پیر

een dikke vrouw یک خانم چاق

een nieuwsgierige vrouw یک خانم فضول (کنجکاو)

een nieuwe auto یک خودروی نو

een snelle auto یک خودروی پرسرعت

een comfortabele auto یک خودروی راحت

een blauwe jurk یک لباس آبی

een rode jurk یک لباس قرمز

een groene jurk یک لباس سبز

een zwarte tas یک کیف سیاه

een bruine tas یک کیف قهوه ای

een witte tas یک کیف سفید

aardige mensen مردم مهربان

beleefde mensen مردم با ادب

interessante mensen مردم جالب

lieve kinderen بچه‌های نازنین (دوست داشتنی)

brutale kinderen بچه‌های بی ادب (پرو)

brave kinderen بچه‌های خوب و مؤدب





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik heb een blauwe jurk aan. من لباس آبی به تن دارم.

Ik heb een rode jurk aan. من لباس قرمز به تن دارم.

Ik heb een groene jurk aan. من لباس سبز به تن دارم.

Ik koop een zwarte tas. من یک کیف سیاه می‌خرم.

Ik koop een bruine tas. من یک کیف قهوه ای می‌خرم.

Ik koop een witte tas. من یک کیف سفید می‌خرم.

Ik heb een nieuwe auto nodig. من یک خودروی جدید لازم دارم.

Ik heb een snelle auto nodig. من یک خودروی پرسرعت لازم دارم.

Ik heb een comfortabele auto nodig. من یک خودروی راحت لازم دارم.

Daar boven woont een oude vrouw. آن بالا یک خاتم پیر زندگی می‌کند.

Daar boven woont een dikke vrouw. آن بالا یک خاتم چاق زندگی می‌کند.

Daar beneden woont een nieuwsgierige vrouw. آن پایین یک خاتم فضول زندگی می‌کند.

Onze gasten waren aardige mensen. مهمان های ما آدم های مهربانی (خوبی) بودند.

Onze gasten waren beleefde mensen. مهمان های ما آدم های مودبی بودند.

Onze gasten waren interessante mensen. مهمان های ما آدم های جالبی بودند.

Ik heb lieve kinderen. من بچه‌های نازنینی دارم.

Maar de burenen hebben brutale kinderen. اما همسایه‌ها بچه‌های بی ادبی دارند.

Zijn uw kinderen braaf? بچه‌های شما با ادب هستند؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Zij heeft een hond. او (زن) یک سگ دارد.

De hond is groot. سگ بزرگ است.

Zij heeft een grote hond. او (زن) یک سگ بزرگ دارد.

Zij heeft een huis. او یک خانه دارد.

Het huis is klein. خانه کوچک است.

Zij heeft een klein huis. او (زن) یک خانه ی کوچک دارد.

Hij woont in een hotel. او (مرد) در هتل زندگی می‌کند.

Het hotel is goedkoop. هتل ارزان است.

Hij woont in een goedkoop hotel. او در یک هتل ارزان اقامت دارد.

Hij heeft een auto. او یک خودرو دارد.

De auto is duur. خودرو گران است.

Hij heeft een dure auto. او یک خودروی گران دارد.

Hij leest een roman. او (مرد) یک رمان می‌خواند.

De roman is saai. رمان خسته کننده است.

Hij leest een saai roman. او (مرد) یک رمان خسته کننده می‌خواند.

Zij kijkt naar een film. او (زن) یک فیلم تماشا می‌کند.

De film is spannend. فیلم مهیج است.

Zij kijkt naar een spannende film. او (زن) یک فیلم مهیج تماشا می‌کند.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

نوشتن schrijven

Hij schreef een brief. او (مرد) یک نامه نوشت.

En zij schreef een kaart. و او (زن) یک کارت پستال نوشت.

خواندن lezen

Hij las een tijdschrift. او (مرد) یک مجله خواند.

En zij las een boek. و او (زن) یک کتاب خواند.

گرفتن nemen

Hij nam een sigaret. او (مرد) یک سیگار برداشت.

Zij nam een stuk chocola. او (زن) یک تکه شکلات برداشت.

Hij was ontrouw, maar zij was trouw. او (مرد) بی وفا بود، اما او (زن) با وفا بود.

Hij was lui, maar zij was ijverig. او (مرد) تنبل بود، اما او (زن) کاری بود.

Hij was arm, maar zij was rijk. او (مرد) فقیر بود، اما او (زن) ثروتمند بود.

Hij had geen geld, maar schulden. او (مرد) پول نداشت، بلکه بدهکار بود.

Hij had geen geluk, maar pech. او (مرد) شانس نداشت، بلکه بد شانس بود.

Hij had geen succes, maar tegenslag. او (مرد) موفق نبود، بلکه شکست خورد.

Hij was niet tevreden, maar ontevreden. او (مرد) راضی نبود، بلکه ناراضی بود.

Hij was niet gelukkig, maar ongelukkig. او (مرد) خوشحال نبود، بلکه ناراحت بود.

Hij was niet sympathiek, maar onsympathiek. او (مرد) دوست داشتنی نبود، بلکه ناخوشایند بود.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Moest je een ziekenauto roepen? آیا مجبور بودی یک آمبولانس صدا کنی؟ ▶

Moest je de arts roepen? آیا مجبور بودی پزشک را خبر کنی؟ ▶

Moest je de politie roepen? آیا مجبور بودی پلیس را خبر کنی؟ ▶

Heeft u het telefoonnummer? Zojuist had ik het nog. شما شماره تلفن اش را دارید؟ تا الان من آن را داشتم. ▶

Heeft u het adres? Zojuist had ik het nog. شما آدرسش را دارید؟ تا الان من آن را داشتم. ▶

Heeft u de plattegrond? Zojuist had ik hem nog. شما نقشه شهر را دارید؟ تا الان من آن را داشتم. ▶

Kwam hij op tijd? Hij kon niet op tijd komen. او (مرد) سر وقت آمد؟ او (مرد) نتوانست سر وقت بیاید. ▶

Vond hij de weg? Hij kon de weg niet vinden. او (مرد) راه را پیدا کرد؟ او (مرد) نتوانست راه را پیدا کند. ▶

Begreep hij jou? Hij kon mij niet begrijpen. او (مرد) حرف تو را متوجه شد؟ او (مرد) نتوانست حرف مرا بفهمد. ▶

Waarom kon je niet op tijd komen? چرا تو نتوانستی به موقع بیایی؟ ▶

Waarom kon je de weg niet vinden? چرا تو نتوانستی راه را پیدا کنی؟ ▶

Waarom kon je hem niet verstaan? چرا تو نتوانستی حرف هایش را بفهمی؟ ▶

Ik kon niet op tijd komen, omdat er geen bus reed. من نتوانستم به موقع بیایم چون هیچ اتوبوسی حرکت نمی کرد. ▶

Ik kon de weg niet vinden, omdat ik geen plattegrond had. من نتوانستم راه را پیدا کنم چون نقشه شهر را نداشتم. ▶

Ik kon hem niet verstaan, omdat de muziek zo hard stond. من حرفش را نفهمیدم چون صدای آهنگ بلند بود. ▶

Ik moest een taxi nemen. من مجبور بودم تاکسی سوار شوم. ▶

Ik moest een plattegrond kopen. من مجبور بودم نقشه شهر بخرم. ▶

Ik moest de radio uitzetten. من مجبور بودم رادیو را خاموش کنم. ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

telefoneren تلفن زدن

Ik heb getelefoneerd. من تلفن زده ام.

Ik heb de hele tijd getelefoneerd. من تمام مدت با تلفن صحبت می‌کردم.

vragen سؤال کردن

Ik heb gevraagd. من سؤال کرده ام.

Ik heb steeds gevraagd. من همیشه سوال می‌کردم.

vertellen تعریف کردن

Ik heb verteld. من تعریف کرده ام.

Ik heb het hele verhaal verteld. من تمام داستان را تعریف کرده ام/کردم.

leren یاد گرفتن

Ik heb geleerd. من یاد گرفته ام.

Ik heb de hele avond geleerd. من تمام شب مشغول یادگیری بودم.

werken کار کردن

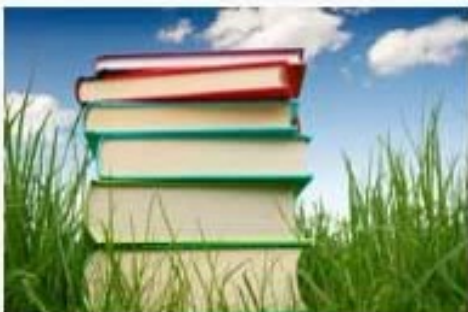
Ik heb gewerkt. من کار کرده ام.

Ik heb de hele dag gewerkt. من تمام روز کار می‌کردم.

eten غذا خوردن

Ik heb gegeten. من غذا خورده ام.

Ik heb het eten helemaal opgegeten. من تمام غذا را خوردم.



◀ نشان دادن و پنهان ▶ با کلیک بر روی متن

lezen خواندن

Ik heb gelezen. من خوانده ام.

Ik heb de hele roman gelezen. من تمام رمان را خوانده ام.

begrijpen فهمیدن

Ik heb begrepen. من فهمیده ام.

Ik heb de hele tekst begrepen. من تمام متن را فهمیده ام/فهمیدم.

antwoorden پاسخ دادن

Ik heb geantwoord. من پاسخ داده ام.

Ik heb op alle vragen antwoord gegeven. من به تمامی سوالات پاسخ داده ام.

Ik weet dat – ik heb dat geweten. من آن را می دانم – من آن را می دانستم.

Ik schrijf dat – ik heb dat geschreven. من آن را می نویسم – من آن را نوشته ام.

Ik hoor dat – ik heb dat gehoord. من آن را می شنوم – من آن را شنیده ام.

Ik haal dat – ik heb dat gehaald. من آن را می گیرم – من آن را گرفته ام.

Ik breng dat – ik heb dat gebracht. من آن را می آورم – من آن را آورده ام.

Ik koop dat – ik heb dat gekocht. من آن را می خرم – من آن را خریده ام.

Ik verwacht dat – ik heb dat verwacht. من منتظر آن هستم – من منتظر آن بوده ام.

Ik leg dat uit – ik heb dat uitgelegd. من آن را توضیح می دهم – من آن را توضیح داده ام.

Ik ken dat – ik heb dat gekend. من آن را می شناسم – من آن را می شناختم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Hoeveel heeft u gedronken? شما چقدر نوشیده اید؟

Hoe lang heeft u gewerkt? شما چقدر کار کرده اید؟

Hoeveel heeft u geschreven? شما چقدر نوشته اید؟

Hoe heeft u geslapen? شما چطور خوابیدید؟

Hoe bent u voor het examen geslaagd? شما چطور در امتحان قبول شدید؟

Hoe heeft u de weg gevonden? شما چطور راه را پیدا کردید؟

Met wie heeft u gesproken? شما با کی صحبت کرده اید؟

Met wie heeft u afgesproken? شما با کی قرار ملاقات گذاشته اید؟

Met wie heeft u uw verjaardag gevierd? شما با کی جشن تولد گرفته اید؟

Waar bent u geweest? کجا بودید؟

Waar heeft u gewoond? کجا زندگی می کردید؟

Waar heeft u gewerkt? کجا کار می کردید؟

Wat heeft u aanbevolen? چه توصیه ای دادید؟

Wat heeft u gegeten? شما چی خورده اید؟

Wat heeft u ervaren? چی فهمیدید؟

Hoe hard heeft u gereden? با چه سرعتی رانندگی می کردید؟

Hoe lang heeft u gevlogen? چه مدت پرواز کرده اید؟

Hoe hoog heeft u gesprongen? تا چه ارتفاعی پریده اید؟

86 [هشتاد و شش]

سوال کردن- زمان گذشته 2



86 [zesentachtig]



Vragen – Verleden tijd 2



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Welke stropdas heb je gedragen? تو کدام کراوات را زده بودی؟ ▶

Welke auto heb je gekocht? تو کدام خودرو را خریده بودی؟ ▶

Op welke krant ben je geabonneerd? تو اشتراک کدام روزنامه را گرفته بودی؟ ▶

Wie heeft u gezien? شما چه کسی را دیده اید؟ ▶

Wie heeft u ontmoet? شما با کی ملاقات کرده اید؟ ▶

Wie heeft u herkend? شما چه کسی را شناخته اید؟ ▶

Wanneer bent u opgestaan? شما کی از خواب بیدار شده اید؟ ▶

Wanneer bent u begonnen? شما کی شروع کرده اید؟ ▶

Wanneer bent u opgehouden? شما کی کار را متوقف کرده اید؟ ▶

Waarom bent u wakker geworden? شما چرا بیدار شده اید؟ ▶

Waarom bent u leraar geworden? چرا شما معلم شده اید؟ ▶

Waarom heeft u een taxi genomen? چرا شما سوار تاکسی شده اید؟ ▶

Waar bent u vandaan gekomen? شما از کجا آمده اید؟ ▶

Waar bent u naartoe gegaan? شما به کجا رفته اید؟ ▶

Waar bent u geweest? کجا بودید؟ ▶

Wie heb je geholpen? تو به کی کمک کرده ای؟ ▶

Wie heb je geschreven? تو به کی نامه نوشته ای؟ ▶

Wie heb je geantwoord? تو به کی جواب داده ای؟ ▶



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Wij moesten de bloemen besproeien. ما باید به گلها آب می دادیم.

Wij moesten het huis opruimen. ما باید آیرانمان را تمیز می کردیم.

Wij moesten de afwas doen. ما باید ظرفها را می شستیم.

Moesten jullie de rekening betalen? آیا شما مجبور بودید صورت حساب را پرداخت کنید؟

Moesten jullie entree betalen? آیا شما مجبور بودید ورودی را پرداخت کنید؟

Moesten jullie een boete betalen? آیا شما مجبور بودید جریمه را پرداخت کنید؟

Wie moest afscheid nemen? کی باید خداحافظی می کرد؟

Wie moest vroeg naar huis gaan? کی باید زود به خانه می رفت؟

Wie moest de trein nemen? کی باید با قطار می رفت؟

Wij wilden niet lang blijven. ما نمی خواستیم زیاد بمانیم.

Wij wilden niets drinken. ما نمی خواستیم چیزی بنوشیم.

Wij wilden niet storen. ما نمی خواستیم مزاحم بشویم.

Ik wilde het telefoneren. من فقط می خواستم تلفن کنم.

Ik wilde een taxi bestellen. من می خواستم تاکسی سفارش بدهم.

Ik wilde namelijk naar huis rijden. چون می خواستم به خانه بروم.

Ik dacht dat je je vrouw wilde opbellen. من فکر کردم تو می خواستی به همسرت تلفن کنی.

Ik dacht dat je de inlichtingen wilde bellen. من فکر کردم تو می خواستی به اطلاعات تلفن کنی.

Ik dacht dat je een pizza wilde bestellen. من فکر کردم تو می خواستی پیتزا سفارش بدهی.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Mijn zoon wilde niet met de pop spelen. پسر من نمی‌خواست با عروسک بازی کند.

Mijn dochter wilde niet voetballen. دختر من نمی‌خواست فوتبال بازی کند.

Mijn vrouw wilde niet met mij schaken. همسر من نمی‌خواست با من شطرنج بازی کند.

Mijn kinderen wilden geen wandeling maken. بچه‌هایم نمی‌خواستند به پیاده روی بروند.

Zij wilden de kamer niet opruimen. آنها نمی‌خواستند اتاق را مرتب کنند.

Zij wilden niet naar bed gaan. آنها نمی‌خواستند به رختخواب بروند.

Hij mocht geen ijs eten. او (مرد) اجازه نداشت بستنی بخورد.

Hij mocht geen chocolade eten. او (مرد) اجازه نداشت شکلات بخورد.

Hij mocht geen snoepje eten. او (مرد) اجازه نداشت آب نبات بخورد.

Ik mocht een wens doen. من اجازه داشتم (برای خودم) آرزویی بکنم.

Ik mocht een jurk kopen. من اجازه داشتم برای خودم لباس بخرم.

Ik mocht een bonbon nemen. من اجازه داشتم یک شکلات مغزدار بردارم.

Mocht je in het vliegtuig roken? اجازه داشتی در هواپیما سیگار بکشی؟

Mocht je in het ziekenhuis bier drinken? اجازه داشتی در بیمارستان آجو بنوشی؟

Mocht je de hond meenemen in het hotel? اجازه داشتی سگ را با خودت به هتل ببری؟

In de vakantie mochten de kinderen lang buiten blijven. بچه‌ها در تعطیلات اجازه داشتند مدت زیادی بیرون باشند.

Zij mochten lang op de binnenplaats spelen. آنها اجازه داشتند مدت زیادی در حیاط بازی کنند.

Zij mochten lang opblijven. آنها اجازه داشتند مدت زیادی (تا دیروقت) بیدار باشند.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Je bent zo lui – wees toch niet zo lui! تو خیلی تنبلی – اینقدر تنبل نباش!



Je slaapt zo lang – slaap toch niet zo lang! تو خیلی می‌خوابی – اینقدر نخواب!



Je komt zo laat – kom toch niet zo laat! تو خیلی دیر می‌آیی – اینقدر دیر نیا!



Je lacht zo hard – lach toch niet zo hard! تو خیلی بلند می‌خندی – اینقدر بلند نخند!



Je spreekt zo zacht – spreek toch niet zo zacht! تو آهسته حرف می‌زنی – اینقدر آهسته حرف نزن!



Je drinkt te veel – drink toch niet zo veel! تو خیلی (مشروب) می‌نوشی – اینقدر ننوش!



Je rookt te veel – rook toch niet zo veel! تو خیلی سیگار می‌کشی – اینقدر سیگار نکش!



Je werkt te veel – werk toch niet zo veel! تو خیلی کار می‌کنی – اینقدر کار نکن!



Je rijdt zo snel – rij toch niet zo snel! تو خیلی تند رانندگی می‌کنی – اینقدر تند نران!



Staat u op, meneer Müller! آقای مولر، بلند شوید!



Gaat u zitten, meneer Müller! آقای مولر، بنشینید!



Blijft u zitten, meneer Müller! آقای مولر، سر جای خود بنشینید!



Heeft u geduld! صبور باشید!



Neemt u de tijd! از وقتتان استفاده کنید (عجله نکنید)!



Wacht een moment! یک لحظه صبر کنید!



Wees voorzichtig! مواظب باشید!



Wees op tijd! وقت شناس باشید!



Doe niet zo stom! احمق نباشید!





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Scheer je! صورتت را بتراش (ریخت را بزن)!

Was je! خودت را بشوی (تمیز کن)!

Kam je haar! موهایت را شانه بزن!

Bel op! تلفن کن! شما تلفن کنید!

Begin! شروع کن! شما شروع کنید!

Hou op! بس کن! شما بس کنید!

Laat dat! رها کن! شما رها کنید!

Zeg dat! بگو! شما بگویید!

Koop dat! بخرش! شما بخریش!

Wees nooit oneerlijk! هیچ وقت متقلب نباش!

Wees nooit brutaal! هیچ وقت گستاخ نباش!

Wees nooit onbeleefd! هیچ وقت بی ادب نباش!

Wees altijd eerlijk! همیشه صادق باش!

Wees altijd aardig! همیشه مهربان باش!

Wees altijd beleefd! همیشه مؤدب باش!

Wel thuis! به سلامت به خانه برسید!

Let u goed op uzelf! خوب مواظب خودتان باشید!

Bezoekt u ons gauw weer! به زودی باز به دیدن ما بیایید!





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Het weer wordt morgen misschien beter. فردا احتمالاً هوا بهتر می‌شود.

Hoe weet u dat? از کجا این موضوع را می‌دانید؟

Ik hoop dat het beter wordt. امیدوارم که هوا بهتر بشود.

Hij komt heel zeker. او (مرد) قطعاً می‌آید.

Is dat zeker? مطمئن هستی؟

Ik weet dat hij komt. من می‌دانم که او (مرد) می‌آید.

Hij belt zeker op. او (مرد) قطعاً تلفن می‌کند.

Werkelijk? واقعاً؟

Ik geloof dat hij opbelt. من فکر می‌کنم که او (مرد) تلفن می‌کند.

De wijn is zeker oud. این شراب حتماً قدیمی است.

Weet u dat zeker? این را شما دقیقاً می‌دانید؟

Ik vermoed dat hij oud is. من احتمالاً می‌دهم که شراب قدیمی باشد.

Onze chef ziet er goed uit. رئیس ما خوش تیپ است.

Vindt u? نظر شما این است؟

Ik vind dat hij er zelfs zeer goed uitziet. به نظر من او خیلی خوش تیپ است.

De chef heeft zeker een vriendin. رئیس حتماً یک دوست دختر دارد.

Denkt u dat echt? واقعاً چنین فکری می‌کنید؟

Het is goed mogelijk dat hij een vriendin heeft. خیلی احتمالاً دارد که او دوست دختر داشته باشد.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Het ergert me dat je snurkt. اینکه خرویف می‌کنی ازینم (ناراحتم) می‌کند.

Het ergert me dat je zoveel bier drinkt. اینکه اینقدر آبجو می‌نوسی ازینم (ناراحتم) می‌کند.

Het ergert me dat je zo laat komt. اینکه اینقدر دیر می‌آیی ازینم (ناراحتم) می‌کند.

Ik denk dat hij een arts nodig heeft. من فکر می‌کنم که او احتیاج به پزشک دارد.

Ik denk dat hij ziek is. من فکر می‌کنم که او مریض است.

Ik denk dat hij nu slaapt. من فکر می‌کنم که او الان خوابیده است.

Wij hopen dat hij met onze dochter trouwt. امیدواریم که او (مرد) با دختر ما ازدواج کند.

Wij hopen dat hij veel geld heeft. امیدواریم که او (مرد) پول زیادی داشته باشد.

Wij hopen dat hij miljonair is. امیدواریم که او (مرد) میلیوئر باشد.

Ik heb gehoord dat je vrouw een ongeluk heeft gehad. من شنیده ام که همسرت تصادف کرده است.

Ik heb gehoord dat ze in het ziekenhuis ligt. من شنیده ام که او در بیمارستان بستری است.

Ik heb gehoord dat je auto helemaal stuk is. من شنیده ام که خودروی تو کاملاً داغان شده است.

Ik vind het fijn dat u gekomen bent. خوشحالم که آمدید.

Ik ben blij dat u belangstelling heeft. خوشحالم که علاقه‌مندید.

Ik ben blij dat u het huis wilt kopen. خوشحالم که می‌خواهید خانه را بخرید.

Ik ben bang dat de laatste bus al weg is. می‌ترسم که آخرین اتوبوس رفته باشد.

Ik ben bang dat we een taxi moeten nemen. می‌ترسم که مجبور شویم با تاکسی برویم.

Ik ben bang dat ik geen geld bij me heb. می‌ترسم که پول همراه نداشته باشم.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Ik weet niet of hij van me houdt. (مرد) مرا دوست دارد.

Ik weet niet of hij terugkomt. (مرد) بر می‌گردد.

Ik weet niet of hij me belt. (مرد) به من تلفن می‌کند.

Of hij wel van me houdt? (مرد) مرا دوست ندارد؟

Of hij wel terugkomt? (مرد) برنگردد؟

Of hij me wel belt? (مرد) به من زنگ نزند؟

Ik vraag me af of hij aan me denkt. (مرد) به من فکر می‌کند.

Ik vraag me af of hij een ander heeft. (مرد) کس دیگری را دارد.

Ik vraag me af of hij liegt. (مرد) دروغ می‌گوید.

Of hij wel aan me denkt? (مرد) به من فکر می‌کند؟

Of hij misschien een ander heeft? (مرد) فرد (زن) دیگری را دارد؟

Of hij wel de waarheid spreekt? (مرد) واقعیت را می‌گوید؟

Ik betwijfel of hij me echt mag. (مرد) مرا واقعاً دوست دارد.

Ik betwijfel of hij mij schrijft. (مرد) برایم نامه بنویسد.

Ik betwijfel of hij met mij trouwt. (مرد) با من ازدواج می‌کند.

Of hij me wel echt mag? (مرد) واقعاً از من خوشش می‌آید؟

Of hij me wel schrijft? (مرد) برایم نامه می‌نویسد؟

Of hij wel met me trouwt? (مرد) با من ازدواج می‌کند؟





◀ زبان دانن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Wacht tot het ophoudt met regenen. صبر کن تا باران بند بیاید.

Wacht tot ik klaar ben. صبر کن تا من کارم تمام شود.

Wacht tot hij terugkomt. صبر کن تا او برگردد.

Ik wacht tot mijn haar droog is. من صبر می‌کنم تا موهایم خشک شوند.

Ik wacht tot de film afgelopen is. من صبر می‌کنم تا فیلم تمام شود.

Ik wacht tot het stoplicht groen is. من صبر می‌کنم تا چراغ راهنما سبز شود.

Wanneer ga je op vakantie? تو کی به مسافرت می‌روی؟

Nog voor de zomervakantie? قبل از تعطیلات تابستان؟

Ja, nog voor de zomervakantie begint. بله، قبل از اینکه تعطیلات تابستان شروع شود.

Repareer het dak voor de winter begint. قبل از اینکه زمستان شروع شود، سقف را تعمیر کن.

Was je handen voor je aan tafel gaat. قبل از اینکه سر میز بنشینی، دست هایت را بشوی.

Doe het raam dicht voor je naar buiten gaat. قبل از اینکه خارج شوی، پنجره را ببند.

Wanneer kom je naar huis? کی به خانه می‌آیی؟

Na de les? بعد از کلاس؟

Ja, nadat de lessen afgelopen zijn. بله، بعد از اینکه کلاس تمام شد.

Nadat hij een ongeluk gehad had, kon hij niet meer werken. بعد از اینکه او (مرد) تصادف کرد دیگر نتوانست کار کند.

Nadat hij zijn baan kwijt was, is hij naar Amerika gegaan. بعد از اینکه او (مرد) کارش را از دست داد به آمریکا رفت.

Nadat hij naar Amerika gegaan was, is hij rijk geworden. بعد از اینکه او (مرد) به آمریکا رفت ثروتمند شد.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

Sinds wanneer werkt ze niet meer? (زن) از کی دیگر کار نمی‌کند؟

Sinds haar huwelijk? از زمان ازدواجش؟

Ja, zij werkt niet meer, sinds ze getrouwd is. بله، او از وقتی که ازدواج کرده است، دیگر کار نمی‌کند.

Sinds ze getrouwd is, werkt ze niet meer. (زن) از وقتی که ازدواج کرده است دیگر کار نمی‌کند.

Sinds ze elkaar kennen, zijn ze gelukkig. آنها از وقتی که با هم آشنا شدند خوشبخت هستند.

Sinds ze kinderen hebben, gaan ze zelden uit. آنها از وقتی بچه دار شده اند به ندرت بیرون می‌آیند.

Wanneer belt ze? (زن) کی تلفن می‌کند؟

Tijdens de rit? در حین رانندگی؟

Ja, terwijl ze autorijdt. بله، وقتی که رانندگی می‌کند.

Zij telefoneert terwijl ze autorijdt. (زن) ضمن رانندگی تلفن می‌کند؟

Zij kijkt televisie terwijl ze strijkt. او ضمن اتو کردن تلویزیون تماشا می‌کند.

Zij luistert naar muziek terwijl ze haar huiswerk maakt. (زن) ضمن انجام تکالیف مدرسه موسیقی گوش می‌دهد.

Ik zie niets als ik geen bril draag. من موقعی که عینک نمی‌زنم هیچ چیز نمی‌بینم.

Ik versta niets als de muziek zo hard staat. من موقعی که موسیقی بلند است هیچ چیز نمی‌فهمم.

Ik ruik niets als ik verkouden ben. من موقعی که سرما خورده ام هیچ بویی را حس نمی‌کنم.

Wij nemen een taxi als het regent. موقعی که باران می‌بارد ما سوار تاکسی می‌شویم.

We gaan een wereldreis maken als we de lotto winnen. اگر در بخت آزمایی برنده شویم، به دور دنیا سفر می‌کنیم.

We beginnen met eten als hij niet gauw komt. اگر او زود نیاید ما غذا را شروع می‌کنیم.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

- Ik sta op zodra de wekker gaat. من به محض اینکه ساعت زنگ بزند، بیدار می‌شوم.
- Ik word moe zodra ik moet leren. من به محض اینکه شروع به درس خواندن می‌کنم خسته می‌شوم.
- Ik houd op met werken zodra ik 60 ben. به محض اینکه به سن 60 سالگی برسم دیگر کار نمی‌کنم.

Wanneer belt u op? کی تلفن می‌کنید؟

- Zo gauw ik een moment tijd heb. به محض اینکه چند لحظه فرصت پیدا کنم.
- Hij belt op zodra hij een beetje tijd heeft. او (مرد) به محض اینکه فرصت پیدا کند تلفن می‌کند.

Hoe lang blijft u werken? چه مدت شما کار خواهید کرد؟

- Ik blijf werken zo lang ik kan. تا زمانی که بتوانم، کار خواهم کرد.
- Ik blijf werken zo lang ik gezond ben. من تا زمانی که سالم باشم کار خواهم کرد.
- Hij ligt in bed in plaats van te werken. او (مرد) به جای اینکه کار کند در رختخواب لم داده است.
- Zij leest de krant in plaats van te koken. او (زن) به جای اینکه غذا بپزد روزنامه می‌خواند.
- Hij zit in de kroeg in plaats van naar huis te gaan. او (مرد) به جای اینکه به خانه برود در بار می‌نشیند.

- Voor zover ik weet, woont hij hier. تا آنجا که من اطلاع دارم او (مرد) اینجا زندگی می‌کند.
- Voor zover ik weet, is zijn vrouw ziek. تا آنجا که من اطلاع دارم همسرش مریض است.
- Voor zover ik weet, is hij werkloos. تا آنجا که من اطلاع دارم او (مرد) بیکار است.

- Ik had me verslapen, anders was ik op tijd geweest. من خواب ماندم، وگرنه به موقع می‌رسیدم.
- Ik had de bus gemist, anders was ik stipt op tijd geweest. من به اتوبوس نرسیدم وگرنه به موقع می‌رسیدم.
- Ik vond de weg niet, anders was ik op tijd geweest. من راه را پیدا نکردم (گم شدم) وگرنه به موقع می‌رسیدم.





◀ نشان دادن و پنهان ▼ یا کلیک بر روی متن

Hij is in slaap gevallen, hoewel de televisie aanstond. (مرد) خوابش برد.

Hij is nog gebleven, hoewel het al laat was. (مرد) مدتی آنجا ماند.

Hij is niet gekomen, hoewel we afgesproken hadden. (مرد) نیامد.

De televisie stond aan. Toch is hij in slaap gevallen. (مرد) خوابش برد.

Het was al laat. Toch is hij nog gebleven. (مرد) مدتی آنجا ماند.

Wij hadden afgesproken. Toch is hij niet gekomen. ما با هم قرار ملاقات داشتیم. یا وجود این او (مرد) نیامد.

Hoewel hij geen rijbewijs heeft, rijdt hij auto. (مرد) گواهی نامه ی رانندگی ندارد، رانندگی می‌کند.

Hoewel de straat glad is, rijdt hij hard. (مرد) خیابان لغزنده است، با سرعت رانندگی می‌کند.

Hoewel hij dronken is, gaat hij met de fiets. (مرد) مست است، با دوچرخه می‌رود.

Hij heeft geen rijbewijs. Toch rijdt hij auto. (مرد) گواهی نامه ندارد. یا وجود این او (مرد) رانندگی می‌کند.

De straat is glad. Toch rijdt hij zo hard. (مرد) کند می‌راند.

Hij is dronken. Toch gaat hij met de fiets. (مرد) مست است. یا وجود این با دوچرخه می‌رود.

Zij vindt geen baan, hoewel ze gestudeerd heeft. (زن) تحصیل کرده است، کار پیدا نمی‌کند.

Zij gaat niet naar de dokter, hoewel ze pijn heeft. (زن) درد دارد، به دکتر نمی‌رود.

Zij koopt een auto, hoewel ze geen geld heeft. (زن) پول ندارد، ماشین می‌خرد.

Zij heeft gestudeerd. Toch vindt ze geen baan. (زن) تحصیل کرده است. یا وجود این کار پیدا نمی‌کند.

Zij heeft pijn. Toch gaat ze niet naar de dokter. (زن) درد دارد. یا وجود این پیش دکتر نمی‌رود.

Zij heeft geen geld. Toch koopt ze een auto. (زن) پول ندارد. یا وجود این یک خودرو می‌خرد.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

De reis was wel mooi, maar te vermoeiend. اگر چه مسافرت خوب بود، اما خیلی خسته کننده بود.

De trein was wel op tijd, maar te vol. اگر چه قطار سر وقت آمد، اما خیلی پر بود.

Het hotel was wel gezellig, maar te duur. اگر چه هتل خوب و راحت بود، اما خیلی گران بود.

Hij neemt ofwel de bus of de trein. او (مرد) یا با اتوبوس می رود یا با قطار.

Hij komt ofwel vanavond of morgenvroeg. او (مرد) یا امشب می آید یا فردا صبح.

Hij logeert ofwel bij ons of in het hotel. او (مرد) یا پیش ما می ماند یا در هتل.

Zij spreekt zowel Spaans als Engels. او (زن) هم اسپانیایی صحبت می کند و هم انگلیسی.

Zij heeft zowel in Madrid als in Londen gewoond. او هم در مادرید زندگی کرده است و هم در لندن.

Zij kent zowel Spanje als Engeland. او هم اسپانیا را می شناسد و هم انگلیس را.

Hij is niet alleen dom, maar ook lui. او نه تنها احمق است، بلکه تنبل هم هست.

Zij is niet alleen knap, maar ook intelligent. او (زن) نه تنها زیباست بلکه باهوش هم هست.

Zij spreekt niet alleen Duits, maar ook Frans. او (زن) نه تنها آلمانی، بلکه فرانسوی هم صحبت می کند.

Ik kan piano noch gitaar spelen. من نه می توانم پیانو بنوازم و نه گیتار.

Ik kan walsen noch samba dansen. من نه می توانم والس برقصم و نه سامبا.

Ik houd van opera noch van ballet. من نه از آواز اپرا خوشم می آید و نه از رقص باله.

Hoe sneller je werkt, hoe vroeger je klaar bent. هر چه سریعتر کار کنی، زودتر کارت تمام می شود.

Hoe eerder je komt, hoe eerder je kunt gaan. هر چه زودتر بیایی، زودتر هم می توانی بروی.

Hoe ouder je wordt, hoe inschikkelijker je wordt. هر چه سن بالا می رود، احسان راحت طلبی بیشتر می شود.



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

de kat van mijn vriendin گربه دوست دخترم

de hond van mijn vriend سگ دوست پسر

het speelgoed van mijn kinderen اسباب بازی بچه‌هایم

Dat is de mantel van mijn collega. این پالتوی همکار من است.

Dat is de auto van mijn collega. این خودروی همکار (زن) من است.

Dat is het werk van mijn collega's. این کار همکاران من است.

Er is een knoop van het hemd af. دکمه ی پیراهن افتاده است (گم شده است).

De sleutel van de garage is weg. کلید گاراژ گم شده است.

De computer van de chef is stuk. کامپیوتر رئیس خراب است.

Wie zijn de ouders van het meisje? والدین دختر چه کسانی هستند؟

Hoe kom ik bij het huis van haar ouders? چطور به خانه ی والدین او بروم؟

Het huis staat aan het einde van de straat. خانه در انتهای خیابان قرار دارد.

Hoe heet de hoofdstad van Zwitserland? پایتخت سوئیس چه نام دارد؟

Wat is de titel van het boek? عنوان کتاب چیست؟

Hoe heten de kinderen van de bureu? اسم بچه‌های همسایه چیست؟

Wanneer hebben de kinderen vakantie? تعطیلات مدرسه ی بچه‌ها چه موقع است؟

Wanneer heeft de dokter spreekuur? ساعت ویزیت دکتر چه زمانهایی است؟

Wat zijn de openingstijden van het museum? ساعات کاری موزه چه زمان هایی است؟



◀ نشان دادن و پنهان ▼ با کلیک بر روی متن

al een keer – nog nooit تا به حال – هرگز

Bent u al eens in Berlijn geweest? آیا تا به حال در برلین بوده اید؟

Nee, nog nooit. نه، هرگز.

iemand – niemand کسی – هیچکس

Kent u hier iemand? شما اینجا کسی را می‌شناسید؟

Nee, ik ken hier niemand. نه، من کسی را اینجا نمی‌شناسم.

nog – niet meer یک کم دیگر - نه خیلی زیاد

Blijft u nog lang hier? شما مدت بیشتری اینجا می‌مانید؟

Nee, ik blijf hier niet lang meer. نه، من خیلی زیاد اینجا نمی‌مانم.

nog iets – niets meer چیزی دیگری - هیچ چیز دیگر

Wilt u nog iets drinken? می‌خواهید چیز دیگری بنوشید؟

Nee, ik wil niets meer. نه، دیگر چیزی نمی‌خواهم.

al iets – nog niets قبلاً چیزی - هنوز هیچ چیز

Heeft u al iets gegeten? شما چیزی خورده اید؟

Nee, ik heb nog niets gegeten. نه، هنوز چیزی نخورده‌ام.

nog iemand – niemand meer کس دیگری - هیچکس دیگر

Wil er nog iemand een kopje koffie? کس دیگری قهوه می‌خواهد؟

Nee, niemand meer. نه، هیچ کسی نمی‌خواهد.